

Anderlecht
contact

↓
Un autre regard
sur l'information
communale
Een andere blik op
de gemeentelijke
informatie

10
3

**Mai / Mei
2024**

Mensuel / Maandblad #245



**Pourquoi voter le 9 juin ?
Waarom stemmen
we op 9 juni?**

**Maison
Maurice Carême :
classée !**

**Huis van Maurice
Carême:
geklasseerd!**

**Accompagner
les mineurs en
errance**

**Steun voor
niet-begeleide
minderjarigen**



Fabrice Cumps Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine
Politie – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80



Jérémie Drouart 1^{er} Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Communication
Modernisering van de administratie – Participatie – Informatie – Communicatie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21



Susanne Müller-Hübsch 2^e Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15



Fabienne Miroir 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13



Fatiha El Ikdimi 4^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27



Alain Kestemont 5^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56



Nadia Kammachi 6^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Hygiène – Bien-être animal – Égalité des chances
Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Hygiëne – Dierenwelzijn – Gelijke kansen
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25



Allan Neuzy 7^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique – Ressources humaines
Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie – Human Resources
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10



Julien Milquet 8^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28



Guy Wilmart 9^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24



Bieke Comer 10^{de} Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
bcomer@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
49.000 ex.
Service communication
Dienst communicatie
anderlechtcontact@
anderlecht.brussels

**Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:**
Séverine Buyse

Rédaction - Redactie
Séverine Buyse
Lisa Grob

Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

**Numéro général /
Algemeen nummer**
0800 9 1070

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Nathalie Coppens
Place du Conseil 1 Raadsplein
1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
Président du CPAS
OCMW-voorzitter
mustapha.akouz@
cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Lotfi Mostefa
Président du Foyer
Anderlechtis
Voorzitter van
de Anderlechtse Haard
lmostefa
@foyeranderlechtis.brussels
02 556 77 30
0489 136 849

Édito / Voorwoord

Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

Les élections européennes, fédérales et régionales du 9 juin approchent à grands pas. L'organisation de ces scrutins est assurée par les autorités communales. A Anderlecht, nos services communaux sont pleinement mobilisés pour préparer ces élections. Pour constituer les 66 bureaux de votes répartis sur tout le territoire, un appel à volontaires est d'ailleurs lancé auprès des citoyens et citoyennes pour devenir assesseurs, un rôle essentiel pour assurer le bon fonctionnement du scrutin. Et une belle manière de s'impliquer dans la vie démocratique de notre commune. Pour favoriser la participation, nous vous informons sur ces élections dans ce journal. Des séances d'informations seront également organisés. Pour les personnes à mobilité réduite, nous avons décidé de mobiliser le service de transport social de la commune. Tout est mis en œuvre pour que les Anderlechtois et Anderlechtoises puissent facilement venir voter.

L'enjeu de ces élections est capital : le choix des citoyens et citoyennes sera déterminant pour l'avenir de l'Europe et de notre pays. Nous vous encourageons à participer à la vie démocratique. Une démocratie vivante est la meilleure réponse à ceux qui veulent briser nos libertés ou, par haine, nous monter les uns contre les autres. Une démocratie vivante est un exemple dans un monde en proie aux guerres et aux crises sociales et environnementales. Par ailleurs, les examens de fin d'année approchent également à grand pas. Les étudiants et étudiantes rentrent en blocus, une période importante pour réviser et préparer leurs examens. Tous les étudiants ne sont pas sur un pied d'égalité pour réussir leurs études. Prévoir des espaces pour étudier au calme est une manière de les aider. Anderlecht ouvre des espaces communaux – équipés de Wifi – pour les étudiants et étudiantes.

Enfin, s'occuper au quotidien d'un proche malade ou handicapé peut avoir de lourdes conséquences sur sa vie professionnelle, ses études ou ses relations sociales. Les aidants proches souffrent d'épuisement, d'isolement, de problème de concentration ou d'absentéisme. C'est une difficulté supplémentaire pour les jeunes aidants proches qui sont étudiants. Les aidants proches ne sont pas seuls. Des aides existent et nous en parlons dans ce journal.

Bonne lecture.

Beste Anderlechtenaar,

De Europese, federale en gewestelijke verkiezingen naderen met rasse schreden. De lokale overheden zijn verantwoordelijk voor de organisatie van deze verkiezingen. In Anderlecht zijn onze gemeentelijke diensten volop gemobiliseerd om de verkiezingen voor te bereiden. Om de 66 stembureaus verspreid over de gemeente te bemannen, is er een oproep voor vrijwilligers gelanceerd onder de burgers om bijzitter te worden, een essentiële rol om de stembusgang vlot te laten verlopen. En het is een geweldige manier om betrokken te zijn bij het democratische leven van onze gemeente. Om deelname aan te moedigen, informeren we je in deze editie over de verkiezingen. Er zullen ook informatiesessies worden georganiseerd. Voor mensen met een beperkte mobiliteit hebben we besloten om de sociale vervoersdienst van de gemeente in te schakelen. Alles wordt in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat alle Anderlechtenaren gemakkelijk kunnen gaan stemmen. Er staat veel op het spel bij deze verkiezingen: de keuze van de burgers bepaalt de toekomst van Europa en ons land. Wij moedigen iedereen aan om deel te nemen aan het democratische leven. Een levendige democratie is het beste antwoord op degenen die onze vrijheden willen vernietigen of ons uit haat tegen elkaar op willen zetten. Een levendige democratie is een voorbeeld in een wereld die geteisterd wordt door oorlogen en sociale en milieucrisis. De eindejaarsexamens naderen ook snel. De studenten gaan de blok in, een belangrijke periode om te studeren en voor te bereiden op hun examens. Niet alle studenten hebben dezelfde kansen om te slagen in hun studie. Voorzien in rustige studieruimtes is een manier om hen te helpen. Anderlecht stelt gemeentelijke ruimtes - toegerust met WiFi - ter beschikking voor studenten. Tot slot kan de dagelijkse zorg voor een ziek of gehandicapt familielid een grote impact hebben op je professionele leven, je studie of je sociale relaties. Mantelzorgers lijden onder uitputting, isolement, concentratieproblemen of absentéisme. Voor jonge mantelzorgers die nog studeren is dit extra moeilijk. Mantelzorgers staan er niet alleen voor. Er bestaan steunmaatregelen en we vertellen je erover in deze editie.

Veel leesplezier.

Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester

**C'est grâce à tous les votes
qu'on pourra changer les choses.**

***Het is dankzij alle stemmen dat
we dingen kunnen veranderen.***

Ket d'van Anderlecht

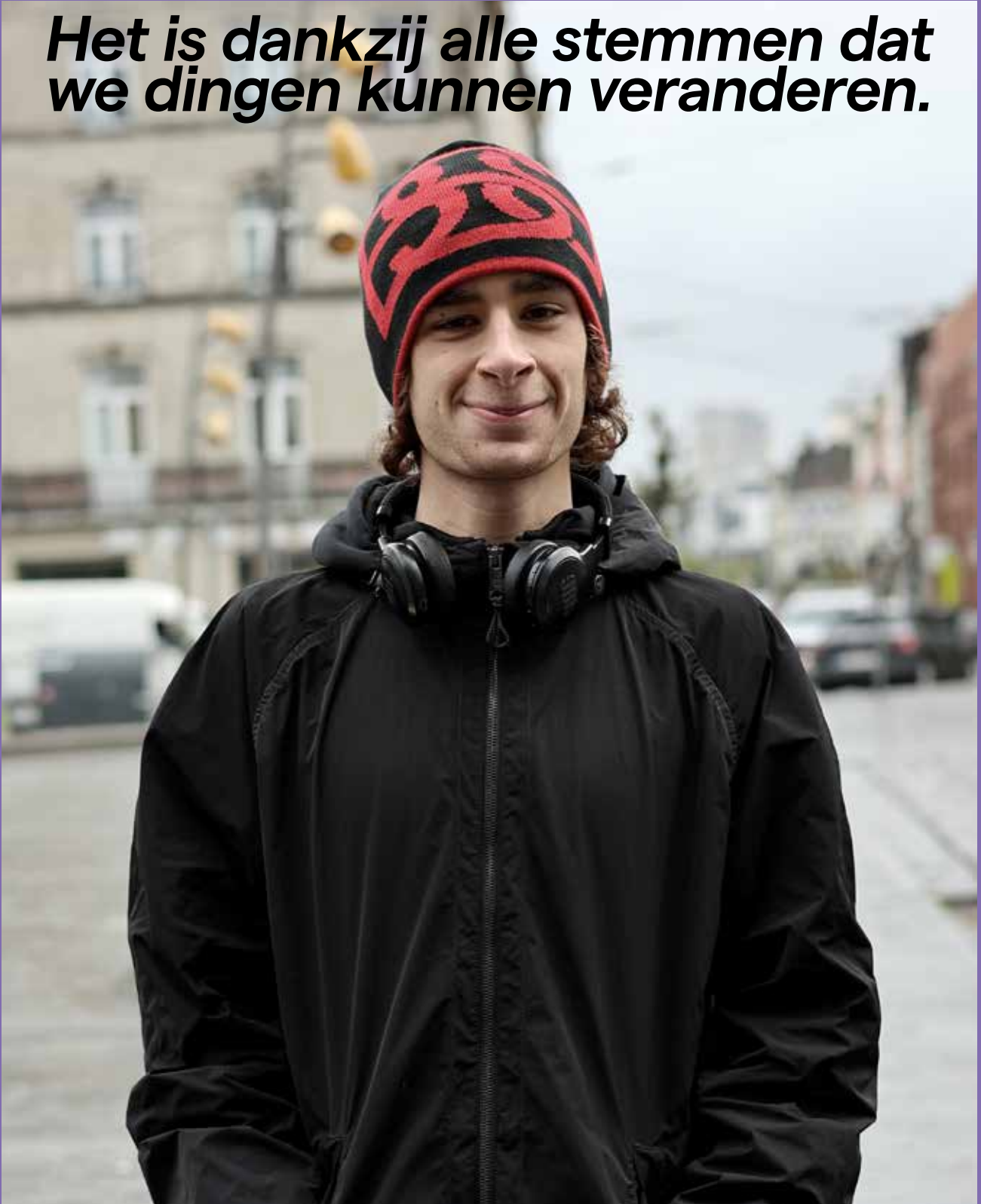


Photo: Séverine Buyse

Théo Vanobbergen

Elections: action!

Verkiezingen: actie!

fr. Théo Vanobbergen a 16 ans, il vit avec son grand frère et ses parents dans le quartier de Scherdemael. Le 9 juin prochain, comme tou·tes les jeunes de son âge, Théo devra aller voter pour la première fois. Comment se sent-il à l'idée de participer aux élections européennes ?

nl. Théo Vanobbergen is 16 jaar en woont met zijn oudere broer en zijn ouders in de wijk Scherdemaal. Op 9 juni aanstaande gaat Théo, net als alle andere jongeren van zijn leeftijd, voor de eerste keer stemmen. Wat vindt hij ervan om straks mee te doen aan de Europese verkiezingen?

— **Pourrais-tu te présenter en quelques mots ?**

— Je m'appelle Théo, j'ai 16 ans et suis en 4^e année secondaire. J'aime courir, faire du sport, écouter de la musique, sortir avec mes amis ou voir ma copine. Je suis aux scouts depuis mes 4 ans à la 45^e unité d'Anderlecht.

— **Quelles sont tes matières préférées à l'école ?**

— Sciences sociales parce que c'est une matière intéressante et utile dans la vie de tous les jours. J'apprécie les cours d'art parce que j'aime bien dessiner. En géographie, j'ai des facilités parce que ça m'intéresse. Et en français, j'aime l'argumentation.

— **Qu'aimerais-tu faire plus tard ?**

— Je voudrais devenir pompier parce que c'est un métier actif et humain qui sauve directement des vies. Il n'y aura jamais deux journées qui se ressemblent, c'est un métier d'équipe et il y a du sport !

— **Qu'est-ce que ça représente pour toi d'aller voter le 9 juin ?**

— C'est important parce qu'on a le pouvoir d'aller voter et ce serait bête de ne pas l'utiliser. On pourrait se dire qu'un vote ne change rien mais c'est grâce à tous les votes qu'on pourra changer les choses. Ma génération est celle qui va devoir faire bouger les choses. C'est important de commencer à voter dès le plus jeune âge comme ça quand on sera adulte, on ne sera pas perdu dans ce monde-là. Et ça permet de montrer que la voix des jeunes compte et leur avis aussi.

— **Tu te sens prêt pour les élections ?**

— Personnellement je me sens prêt mais je pense qu'on ne met pas assez les jeunes au courant de ce que ça représente et de comment s'y prendre, savoir pour qui voter. Je pense qu'on pourrait plus nous préparer à voter à l'école. Tout le monde n'a pas la chance de pouvoir en parler à la maison.

— **En avez-vous parlé à l'école ?**

— Oui, durant le cours de géographie.

Suite à une discussion sur l'huile de palme, on a commencé à parler de la politique et ensuite des élections.

— **Qu'apprécies-tu à Anderlecht ?**

J'aime beaucoup la convivialité, en vrai les gens sont souvent très sympas. Il y a plein de parcs, d'endroits sympas et d'activités à faire. Malgré les clichés qui circulent parfois sur Anderlecht, c'est une chouette commune où vivre.

— **Kun je jezelf in een paar woorden voorstellen?**

— Mijn naam is Théo, ik ben 16 jaar en ik zit in het 4^e jaar van het middelbaar. Ik hou van hardlopen, sporten, muziek luisteren, uitgaan met mijn vrienden of afspreken met mijn vriendin. Ik zit sinds mijn 4^e bij de scouts, bij de 45^e eenheid van Anderlecht.

— **Wat zijn je favoriete vakken op school?**

Sociale wetenschappen, omdat het een interessant vak is dat nuttig is voor het dagelijks leven. Ik vind de kunstvakken leuk omdat ik van tekenen hou. In aardrijkskunde ben ik goed omdat het me interesseert. En bij Frans vind ik argumenteren leuk.

— **Wat zou je later willen worden?**

Ik wil graag brandweerman worden omdat het een actief en menselijk beroep is waar je direct levens mee kan redden. Geen dag is hetzelfde, het is een teamjob en er komt sport bij kijken!

— **Wat betekent het voor jou om op 9 juni te gaan stemmen?**

Het is belangrijk omdat we de macht hebben om te stemmen en het zou stom zijn om daar geen gebruik van te maken. Je denkt misschien dat één stem niks uitmaakt, maar dankzij alle stemmen kunnen we dingen veranderen. Het is mijn generatie die dingen zal moeten veranderen. Het is belangrijk om op jonge leeftijd te gaan stemmen, zodat je als

volwassene niet verloren raakt in die wereld. En het laat zien dat de stem en mening van jongeren ook meetellen.

— **Ben je klaar voor de verkiezingen?**

— Persoonlijk voel ik me er klaar voor, maar ik denk dat jongeren niet genoeg op de hoogte worden gebracht van wat het betekent en hoe ze het moeten aanpakken, hoe ze moeten weten op wie ze willen stemmen. Ik denk dat we op school beter voorbereid kunnen worden om te stemmen. Niet iedereen heeft de mogelijkheid om er thuis over te praten.

— **Heb je er op school over gepraat?**

Ja, tijdens de aardrijkskundeles. Na een discussie over palmolie begonnen we over politiek te praten en daarna over de verkiezingen.

— **Wat vind je leuk aan Anderlecht?**

Ik hou echt van de gezelligheid, de mensen zijn eigenlijk vaak heel aardig. Er zijn veel parken, leuke plekken en dingen om te doen. Ondanks de clichés die soms over Anderlecht de ronde doen, is het een geweldige gemeente om te wonen.

Pourquoi voter le 9 juin ?

fr. Le 9 juin, les Belges voteront pour trois élections différentes: le Parlement européen, le Parlement fédéral et le Parlement bruxellois. De quel type d'élections s'agit-il? Qu'est-ce qu'un parlement et pourquoi votons-nous pour lui? Nous vous expliquons ci-dessous ce qu'il en est.

nl. Op 9 juni gaan Belgen stemmen in drie verschillende verkiezingen: het Europese parlement, het Federale parlement en het Brusselse parlement. Wat zijn dit voor verkiezingen? Wat is eigenlijk een parlement en waarom stemmen we daarvoor? Hieronder leggen we het uit.

1

Les élections fédérales

La Belgique est une démocratie. Cela signifie que les citoyen·nes belges ont le droit de choisir leurs gouvernements. Les partis politiques proposent des programmes sur la manière dont ils veulent diriger le pays et présentent des listes de candidat·es aux élections. Vous pouvez voter pour la liste, un ou des candidat·es ainsi que le programme présenté par le parti politique avec lequel vous êtes le plus d'accord.

Les candidat·es qui ont obtenu le plus de voix le 9 juin entrent au Parlement. Le Parlement est composé de citoyen·nes élu·es par le peuple. Ces membres du Parlement sont les «représentant·es du peuple».

Le parlement fédéral se compose de deux parties, appelées «chambres». L'une s'appelle la Chambre des représentants, ou simplement la Chambre, l'autre s'appelle le Sénat. Ensemble, la Chambre et le Sénat élaborent les lois. Les lois sont des règles pour le pays, que tout le monde doit respecter. Une majorité d'élu·es doivent soutenir la formation d'un gouvernement. Le gouvernement met en œuvre les lois adoptées par le parlement. Le parlement vérifie s'il le fait correctement. En Belgique, le vote est obligatoire pour toute personne âgée de plus de 18 ans. En votant, vous participez à la démocratie. En effet, votre choix détermine qui gouverne le pays. Vous contribuez ainsi à décider de votre avenir.



Federale parlementsverkiezingen

België is een democratie. Dat betekent dat Belgische burgers het recht hebben om hun regering te kiezen. Politieke partijen maken programma's waarin ze beschrijven hoe ze het land willen besturen en presenteren lijsten met kandidaten voor de verkiezingen. Je stemt

op de lijst, op een of meerdere kandidaten, en op het programma van de politieke partij waarmee jij het eens bent.

De kandidaten die op 9 juni de meeste stemmen hebben gekregen, komen in het parlement. Het parlement bestaat dus uit burgers die gekozen zijn door het volk. Deze leden van het parlement noemen we "volksvertegenwoordigers".

Het federale parlement bestaat uit twee delen, die we "kamers" noemen. De ene kamer heet de Kamer van volksvertegenwoordigers, of gewoon de Kamer, de andere kamer heet de Senaat. Samen maken de Kamer en de Senaat wetten. Wetten zijn regels voor het land, waar iedereen zich aan moet houden. Een meerderheid van de volksvertegenwoordigers moet het vormen van de regering steunen. De regering voert de wetten die het parlement maakt uit. Het parlement controleert of ze dat goed doet.

Stemmen is in België verplicht voor iedereen die ouder is dan 18 jaar. Door te stemmen neem je deel aan de democratie. Want jouw keuze bepaalt wie het land mag besturen. Zo beslis je mee over je toekomst.

2

Les élections régionales à Bruxelles

La Belgique est un Etat fédéral, composé de plusieurs entités autonomes dotées de leur propre gouvernement et parlement. Un Etat fédéral permet de tenir compte de la diversité sociale et linguistique de notre pays. En effet, la Belgique se compose de trois régions : la Wallonie, la Flandre et Bruxelles. Les trois régions agissent dans les limites de leur territoire. De plus, trois langues sont parlées en Belgique : le néerlandais, le français et l'allemand. Les Communautés francophone, néerlandophone et germanophone agissent pour les aspects culturels et l'enseignement dans les territoires où ces langues sont parlées. Les élections fédérales sont les élections pour le parlement fédéral, qui formera ensuite le gouvernement de la Belgique. Chaque région a son propre parlement et son propre gouvernement. Le 9 juin, nous votons aussi pour

le Parlement bruxellois.

Le parlement bruxellois est composé de 89 membres, dont 72 sont francophones et 17 néerlandophones. Le 9 juin, vous pouvez voter pour les candidat·es sur une liste néerlandophone ou francophone.



Gewestverkiezingen in Brussel

België is een federale staat die bestaat uit meerdere op zichzelf staande deelgebieden met een eigen regering en parlement. Een federale staat houdt rekening met de sociale en talige diversiteit van ons land. Want België bestaat uit drie gewesten: Wallonië, Vlaanderen en Brussel. De drie gewesten maken regels die gelden binnen de grenzen van hun gebied. Bovendien worden er drie talen gesproken in België: het Nederlands, het Frans en het Duits. De Nederlandstalige, Franstalige en Duitstalige Gemeenschappen maken regels voor cultuur en onderwijs in de gebieden waar deze talen worden gesproken. De federale verkiezingen zijn de verkiezingen voor het federale parlement, die daarna de regering van België vormt. Elk gewest heeft zijn eigen parlement en regering. Op 9 juni stemmen we ook voor het Brussels parlement. Het Brussels parlement bestaat uit 89 leden, waarvan 72 leden Franstalig zijn en 17 Nederlandstalig. Op 9 juni kun je stemmen op kandidaten op een Nederlandstalige of Franstalige lijst.

3

Les élections européennes

Le 9 juin auront aussi lieu les élections européennes. Lors de ces élections, les citoyen·nes de tous les pays de l'Union européenne élisent leurs représentant·es au Parlement européen. L'Union européenne regroupe 27 pays euro-

Waarom stemmen we op 9 juni?

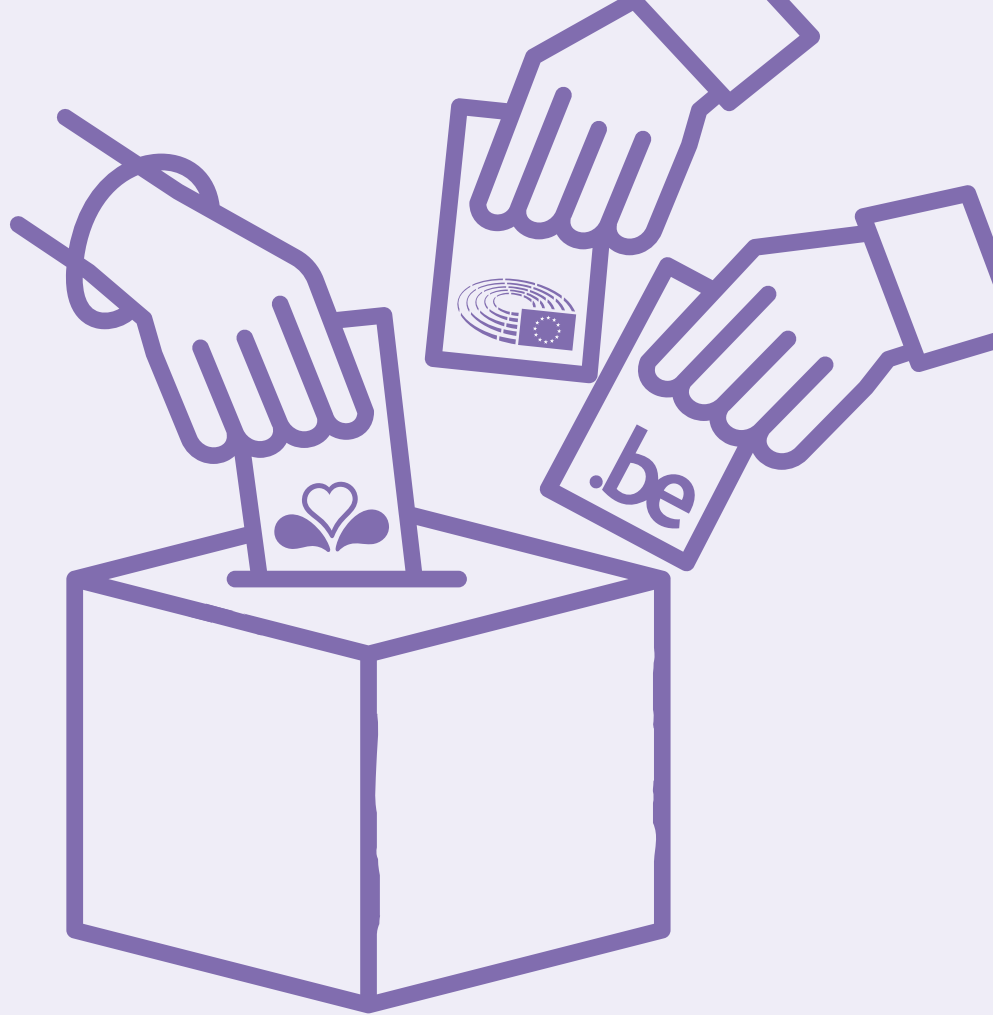
péens qui ont décidé de collaborer fortement pour agir ensemble dans plusieurs domaines. L'Union européenne règle un certain nombre de questions importantes telles que l'économie et la sécurité pour tous les citoyens européens.

Pour la première fois cette année, les jeunes de 16 et 17 ans sont tenus de voter pour le Parlement européen.



Europese parlementsverkiezingen

Op 9 juni zijn er ook Europese verkiezingen. Tijdens deze verkiezingen kiezen de burgers van alle landen van de Europese Unie hun vertegenwoordigers voor het Europese parlement. De Europese Unie bestaat uit 27 Europese landen die besloten hebben om op een aantal onderwerpen nauw samen te werken. De Europese Unie regelt een aantal belangrijke zaken zoals economie en veiligheid voor alle burgers in de Europese Unie. Voor het eerst is het dit jaar voor 16- en 17-jarigen verplicht om te stemmen voor het Europees parlement.



Vous pouvez consulter ici les programmes politiques pour les élections européennes

Je kunt hier de politieke partijprogramma's voor de Europese verkiezingen vinden:



Les élections fédérales : comment savoir de quel parti vous êtes le plus proche ? Faites le test !



Federale parlementsverkiezingen: hoe weet je met welke partij je het eens bent? Kijk hier voor meer informatie:



Vote obligatoire des 16-17 ans pour le Parlement européen

Verplicht stemmen voor 16- en 17-jarigen voor het Europees Parlement



www.ressourceselections.be

fr. Suite à un arrêt de la Cour constitutionnelle, les jeunes Belges âgés de 16 et 17 ans devront aussi aller voter pour l'élection du Parlement européen, le 9 juin prochain. Pas besoin de s'inscrire, les jeunes figureront d'office sur la liste des électeur-ices.

Comment voter? Le Forum des Jeunes a créé un site pour pouvoir voter en connaissance de cause. Il présente de nombreuses questions/réponses sur le rôle de la politique, de la démocratie et des élections. Boîte à outils pour comprendre que certains problèmes du quotidien sont directement liés à des décisions politiques et pour décrypter les

sous-entendus de certains discours politiques.

nl. Na een uitspraak van het Grondwettelijk hof moeten jonge Belgen van 16 en 17 jaar ook stemmen voor de Europese Parlementsverkiezingen, op 9 juni. Ze hoeven zich niet in te schrijven, ze worden automatisch opgenomen in de kiezerslijst.

Hoe stemmen? Het Forum des Jeunes heeft een website opgezet om hen te helpen met kennis van zaken hun stem uit te kunnen brengen. Ze kunnen er terecht voor allerlei vragen en antwoorden over de rol van de politiek, democratie en verkiezingen. Het is een toolbox

om jongeren te helpen begrijpen dat sommige problemen waarmee ze in het dagelijks leven worden geconfronteerd, rechtstreeks verband houden met politieke beslissingen en om bepaalde politieke discours te ontleden.



Ouverture des guichets lors des élections

fr. Samedi 8 et dimanche 9 juin, à l'occasion des élections, le service Population situé rue de France sera ouvert uniquement pour les cas suivants :

- Perte carte d'identité
- Procuration
- Duplicata de la lettre de convocation

Opening van de loketten tijdens de verkiezingen

nl. Op zaterdag 8 en zondag 9 juni, tijdens de verkiezingen, zal de dienst Bevolking in de Frankrijkstraat enkel open zijn voor de volgende gevallen:

- Verlies identiteitskaart
- Volmacht
- Duplicaat van de oproepingsbrief

Animation pour préparer les jeunes à voter Animatie om jongeren voor te bereiden op het stemmen

fr. Vous allez voter aux élections européennes et vous aimeriez mieux comprendre comment fonctionne l'Union européenne ? Rendez-vous le mercredi 29 mai de 14h à 17h sur la place de la Résistance. Le service des Relations internationales en collaboration avec Europe Direct organise une animation gratuite destinée aux jeunes qui iront voter pour la première fois. Que fait l'Union européenne dans notre vie de tous les jours ? En comparant deux scènes de la vie quotidienne, cherchez et trouvez 12 différences dans nos vies, que nous devons à l'Union européenne.

nl. Ga je stemmen voor de Europese verkiezingen en wil je beter begrijpen hoe de Europese Unie werkt? Kom dan op woensdag 29 mei van 14 tot 17 uur naar het Verzetsplein. De dienst Internationale Betrekkingen organiseert in samenwerking met Europe Direct een gratis animatie voor jongeren die voor het eerst gaan stemmen. Wat doet de Europese Unie in ons dagelijks leven? Door twee scènes uit het dagelijks leven te vergelijken, zoek en vind je 12 verschillen in ons leven die we te danken hebben aan de Europese Unie.



solidariteinternationale@
anderlecht.brussels

Tout savoir sur les élections européennes, régionales et fédérales Kom alles te weten over de Europese, federale en regionale verkiezingen



Inscription par mail avant le 10 mai
Inschrijven voor 10 mei:
participation@anderlecht.brussels

fr. La Maison de la Participation vous invite le mardi 14 mai de 18h à 21h à son particip'café consacré aux élections du 9 juin prochain. Une séance d'information spécifique sur les élections européennes et régionales avec des intervenants représentant l'Europe et la Région pour vous éclairer sur l'importance du vote et la manière de l'exercer. Une rencontre conviviale pour répondre à toutes vos questions concernant les élections du 9 juin. Un particip'café consacré aux élections communales sera également proposé par la suite.

nl. Het Participatiehuis nodigt je uit te komen naar het particip'café op dinsdag 14 mei van 18u tot 21u dat geheel gewijd zal zijn aan de verkiezingen van 9 juni as. Een speciale informatiesessie over de Europese en regionale verkiezingen met sprekers die Europa en het Gewest vertegenwoordigen om uit te leggen hoe belangrijk het is om te stemmen en hoe je dat kunt doen. Een gezellige ontmoeting om te beantwoorden aan al je vragen over de verkiezingen van 9 juni. Een particip'café gewijd aan de gemeentelijke verkiezingen zal later plaatsvinden.



Appel à volontaires assesseur-es Oproep voor vrijwillige bijzitters



Si vous êtes intéressé-e, envoyez au plus vite un mail à elections@anderlecht.brussels, en précisant pour quelle(s) date(s) vous vous portez volontaire!

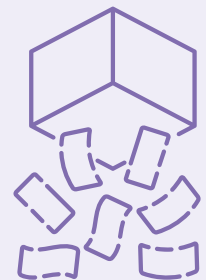
Als je geïnteresseerd bent, stuur dan zo snel mogelijk een e-mail naar verkiezingen@anderlecht.brussels en geef aan voor welke datum(s) je wilt opgeven als vrijwilliger!

fr. Notre Commune lance un appel à volontaires auprès des citoyen-nés inscrit-es sur les listes électorales d'Anderlecht, pour être assesseur-e dans l'un de nos 66 bureaux de vote lors des élections du 9 juin et/ou du 13 octobre 2024. Chaque bureau est constitué d'un-e président-e, d'un-e secrétaire et de plusieurs assesseurs, et est ouvert de 8h à 16h les jours du scrutin. Le rôle des assesseur-es est d'aider le ou la président-e du bureau au bon déroulement du vote. Cela consiste entre autres à pointer les présences, vérifier les identités, tamponner les convocations électorales... Les membres des bureaux de vote reçoivent un jeton de présence. Les candidat-es et les témoins de parti ne peuvent assurer la fonction d'assesseur-e. Au-delà de l'engagement citoyen

que cela représente, il s'agit d'une expérience enrichissante au cœur de la démocratie.

nl. Onze gemeente roept vrijwilligers op onder de burgers die ingeschreven zijn op de kiezerslijsten van Anderlecht om bijzitter te zijn in een van onze 66 stembureaus tijdens de verkiezingen van 9 juni en/of 13 oktober 2024. Elk bureau bestaat uit een voorzitter, een secretaris en meerdere bijzitters, en is open van 8u tot 16u op de verkiezingsdagen. De rol van de bijzitters is om de voorzitter van het bureau bij te staan om het stemmen vlot te laten verlopen. Dit omvat onder andere de registratie van aanwezigheden, identiteitscontrole, stempelen van de verkiezingsoproepen, enz. De leden van de stembureaus

ontvangen een presentiegeld. Kandidaten en partijgetuigen kunnen niet optreden als bijzitter. Het bijzitterschap geeft niet alleen blijk van burgerzin, het is ook een verrijkende ervaring die aan de basis ligt van de democratie.



Quelles aides pour les aidant·es proches ?

fr. Les aidant·es proches sont des personnes qui vivent avec un·e proche en situation de dépendance à la suite d'un accident, d'une maladie, d'un handicap ou d'une addiction. Ils·elles peuvent être amené·es à procurer du soutien psycho-affectif, à coordonner des soins ou la médication, à apporter de l'aide au niveau de l'hygiène, à gérer la situation administrative, familiale, l'éducation des frères et sœurs, etc.

En Région bruxelloise, 64% des aidant·es proches sont des femmes et 12% sont des jeunes de 15 ans et plus (ce chiffre serait sous-évalué). Le plus souvent, ils·elles ne parlent pas de ce qu'ils·elles vivent et passent totalement inaperçu·es. Les impacts pour ces aidant·s sont pourtant nombreux : difficultés de concentration, absentéisme au boulot, réduction du temps de travail et donc des revenus, anxiété, troubles du sommeil, incompréhension des proches, réduction des loisirs, épuisement, burn-out, apparition ou aggravation de problèmes de santé par manque de soins, diminution de l'espérance de vie... En tant qu'aidant·e proche, vous pouvez demander deux types de reconnaissance : une reconnaissance symbolique de votre implication (sans avantage) et une reconnaissance officielle (avec avantage) sous certaines conditions. Actuellement, l'avantage est une indemnisation financière versée par l'ONEM.

Comment obtenir le statut ?

C'est la mutuelle de l'aidant·e proche qui s'occupe de tout. Si vous souhaitez obtenir ce statut, vous devez donc introduire une demande auprès de votre Caisse auxiliaire d'assurance maladie (CAAMI). Cette demande consiste en une Déclaration sur l'honneur que vous et la personne aidée devrez signer et dater. Cette déclaration est disponible sur www.caami.be.

nl. Mantelzorgers zijn mensen die leven met een dierbare die afhankelijk is door een ongeval, een ziekte, een beperking of een verslaving. Ze kunnen psycho-emotionele steun bieden, medicatie of zorg coördineren, helpen met hygiëne, administratieve en familiale zaken beheren, broers en zussen opvoeden, enz.

In het Brussels Gewest zijn 64% van de mantelzorgers vrouwen en 12% zijn jongeren van 15 jaar en ouder (dit cijfer wordt onderschat). Meestal praten ze niet over wat ze meemaken en wordt het ook niet opgemerkt. De gevolgen van het mantelzorgen zijn echter talrijk: concentratieproblemen, absentéisme op het werk, minder werkuren en dus minder inkomen, angst, slaapproblemen, onbegrip van familie en vrienden, minder vrije tijd, uitputting, burn-out, ontstaan of verergeren van gezondheidsproblemen door gebrek aan

zorg, kortere levensverwachting...

Als mantelzorger kun je twee soorten erkenning aanvragen: een symbolische erkenning van je betrokkenheid (zonder voordeel) en een officiële erkenning (met voordeel) onder bepaalde voorwaarden. Op dit moment bestaat het voordeel uit een financiële vergoeding uitgekeerd door de RVA.

Hoe kun je dit statuut krijgen?

De mutualiteit van de mantelzorger regelt alles. Als je dit statuut wilt krijgen, moet je een aanvraag indienen bij de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV). Deze aanvraag bestaat uit een Verklaring op erewoord dat jij en de persoon die je verzorgt moeten ondertekenen en dateren. Deze verklaring is beschikbaar op www.caami.be.

Le saviez-vous ?

Une étude de la Fondation Roi Baudouin (2016) montre qu'un·e aidant·e proche fait économiser à la société belge entre 267 et 1194 euros par mois.

Wist je dat?

Een studie van de Koning Boudewijnstichting (2016) liet zien dat een mantelzorger de Belgische maatschappij tussen de 267 en 1194 euro per maand bespaart.



info@aidantsproches.brussels
02 474 02 55



Welke hulp voor mantelzorgers?



Steun voor niet-begeleide minderjarigen

^{nl.} De teams van de dienst Preventie van Anderlecht zijn aanwezig in het veld om opkomende sociale fenomenen te observeren. Sinds 2019 zien ze in Anderlecht - vooral rondom het Zuidstation - een toenemend aantal jongeren uit landen ten zuiden van de Middellandse zee die alleen op straat slapen. Uit bezorgdheid over deze situatie heeft de dienst Preventie een team van medewerkers aangesteld die het fenomeen analyseren en proberen in contact te komen met deze alleen rondzwervende kinderen.

^{nl.}

— **Wat is jullie analyse van dit fenomeen?**

— We hebben vastgesteld dat het gaat om jongeren tussen de 12 en 20 jaar oud die over het algemeen uit Marokko komen. Ze vluchten door zich onder vrachtwagens vast te klampen of zich te verstoppen in boten, komen aan in Spanje, maar blijven daar niet en vertrekken opnieuw over Europese wegen. Ze ontsnappen aan de traditionele zorg in Spanje, aan Kinderwelzijnszorg in Frankrijk, aan de zorg van FEDASIL hier... omdat ze geen hulp vragen bij de georganiseerde hulpstructuren. Zonder echte toekomstperspectieven in Marokko en zonder stevige familiebanden dromen deze kinderen van Europa. Maar juist daar beginnen ze aan een rondzwervend bestaan en worden ze straatkinderen. Ze hebben problemen met drugsverslaving en om te overleven plegen ze

Un travail d'accompagnement pour les mineurs en errance

fr. Les équipes du service Prévention d'Anderlecht, présentes sur le terrain, observent les phénomènes sociaux émergents. Depuis 2019, elles ont vu apparaître sur le territoire d'Anderlecht – notamment autour de la gare du Midi – la présence de jeunes issus des pays du sud de la Méditerranée, qui dorment tout seuls dans la rue. Préoccupé par la situation, le service Prévention a mis en place une équipe de travailleurs-euses qui a analysé le phénomène et essayé de prendre contact avec ces enfants en errance.

dersteuningsstructuren te krijgen. Het is een lange en complexe klus, vooral omdat ze in België niet echt uitzicht hebben op papieren.

— **Hebben jullie nagedacht over een meer structurele oplossing?**

— Ons doel is om te proberen deze jongeren van straat te halen, een socio-educatief parcours op te zetten en onszelf en hen de tijd te geven om na te denken over blijvende oplossingen, of die nu in België zijn of elders. Het is een lang proces... Daarom dachten we aan het opzetten van een tussenliggende structuur, tussen straat en opname in de standaardzorg, dat we een "laagdrempelig centrum" zouden noemen, en dat uit de buurt van het Zuidstation zou worden gesitueerd om de jongeren weg te houden van hun dagelijkse leven en om niet nog meer te vragen van de al overbelaste bewoners. Dat zou een centrum zijn waar we zwerfende minderjarigen naartoe kunnen verwijzen en waar ze tijd kunnen doorbrengen om tot rust te komen en banden te smeden. Humanitaire, sociale en toxicologische zorg zal er gewaarborgd zijn. Momenteel wordt er onderhandeld over de opening van een dergelijk centrum in de nabije toekomst.

fr.

— **Quelle est votre analyse du phénomène ?**

— On s'est rendu compte qu'il s'agit de jeunes entre 12 et 20 ans qui viennent généralement du Maroc. Ils fuient sous les camions ou se cachent dans les bateaux, arrivent en Espagne mais n'y restent pas et repartent sur les routes européennes. Ils échappent à la prise en charge classique en Espagne, à l'Aide Sociale à l'Enfance en France, à celle de FEDASIL ici... parce qu'ils ne sont pas preneurs de l'aide telle qu'elle est organisée. Sans véritables perspectives d'avenir au Maroc et sans liens familiaux solides, ces gamins rêvent d'Europe. Mais c'est là qu'ils entament un parcours d'errance et deviennent des enfants des

rues. Ils posent des difficultés de toxicomanie et de délinquance de survie, ce qui crée une frustration chez les habitant-es. Nous pensons aussi que ces gamins en errance sont exploités par les réseaux d'adultes et qu'ils sont en danger. Le travail des éducateurs de rue prend tout son sens.

— **Quel accompagnement avez-vous mis en place ?**

— En collaboration avec nos éducateurs sociaux de rue et des services tels que SOS Jeunes et Macadam, une infirmière sociale et une psychologue de rue vont à la rencontre de ces jeunes en errance. Elles tentent de solutionner leurs problèmes de base (un toit où dormir, des premiers soins...), de recréer un peu de confiance avec le monde des adultes et d'entamer un suivi éducatif. L'objectif est ensuite de faire rentrer ces enfants dans des structures d'aide existantes. C'est un travail long et complexe, d'autant plus qu'ils n'ont pas vraiment de perspectives de papiers en Belgique.

— **Vous avez aussi réfléchi à une solution plus structurelle ?**

— Notre objectif est d'essayer de sortir ces jeunes des trajectoires de rue, d'entamer un parcours socio-éducatif et de se donner le temps de réfléchir à des solutions durables, qu'elles soient en Belgique ou ailleurs. C'est un long travail... On a donc réfléchi à la création d'une structure intermédiaire entre la rue et la prise en charge classique, qu'on a appelé un « centre bas seuil », qui serait situé à l'écart de la gare du Midi pour les éloigner de leur vie quotidienne et ne pas faire supporter la pression à des habitant-es qui sont déjà à bout. Un centre vers lequel on pourrait orienter les mineurs en errance et dans lequel ils pourraient rester le temps de se poser, se reposer et créer du lien. Une prise en charge humanitaire, sociale et toxicologique y serait assurée. Des négociations sont en cours pour l'ouverture prochaine d'un tel centre.

straatcriminaliteit, wat frustratie creëert bij de bewoners. Wij denken dat deze zwerfende kinderen ook worden uitgebuit door netwerken van volwassenen en dat ze in gevaar zijn. Het werk van de straathoekwerkers biedt hier uitkomst.

— **Welke ondersteuning bieden jullie?**

— In samenwerking met onze straathoekwerkers en diensten zoals SOS Jeunes en Macadam, gaan een sociaal verpleegkundige en een straatpsycholoog op pad om deze rondzwerfende jongeren te ontmoeten. Ze proberen hun basisproblemen op te lossen (een dak boven hun hoofd, eerste hulp...), het vertrouwen in de volwassenwereld een beetje te herstellen en te beginnen met een voortzetting van onderwijs. Het doel is om deze kinderen vervolgens in bestaande on-

Des lieux pour étudier au calme

Plekken om in alle rust te studeren

fr. Tes examens approchent à grand pas? Tu as besoin d'un endroit calme pour étudier et te préparer correctement? La Commune d'Anderlecht met à ta disposition des endroits calmes avec un accès WIFI dans lesquels tu peux venir te concentrer.

Tu peux venir dans les CAFET de quartier qui sont ouvertes du lundi au vendredi entre 8h et 16h:

- CAFET Peterbos (bloc 14)
- CAFET Colombophiles (rue des Colombophiles 124-126, dans le parc)
- CAFET Forestier (rue Démosthène 14)
- CAFET Trèfles (route de Lennik 254)

Tu peux également te rendre dans notre Espace Public Numérique (rue Rossini 16), qui met gratuitement à disposition des ordinateurs et une imprimante aux horaires suivants:

- Lundi 9h > 16h
- Mardi 12h30 > 16h
- Mercredi 13h > 17h
- Jeudi 9h > 12h30

Du 13 mai au 28 juin, tu peux également te poser dans le Foyer culturel de l'Espace 16Arts (rue Rossini 16) chaque mardi et vendredi entre 13h et 17h.

nl. Komen je examens snel dichterbij? Heb je een rustige plek nodig om te studeren en je goed voor te bereiden? De gemeente Anderlecht heeft een aantal rustige plekken ter beschikking met WiFi waar je je kunt concentreren.

Je kunt terecht in een CAFET in je wijk, die geopend zijn van maandag tot en met vrijdag tussen 8u en 16u:

- CAFET Peterbos (blok 14)
- CAFET Duivenmelkers (Duivenmelkersstraat 124-126, in het park)
- CAFET Bospark (Demosthenesstraat 14)
- CAFET Klavers (Lenniksebaan 254)

Je kunt ook terecht bij de Openbare Computerruimte (Rossinistraat 16), die gratis computers en een printer ter beschikking stelt op de volgende tijden:

- Maandag 9u > 16u
- Dinsdag 12u30 > 16u
- Woensdag 13u > 17u
- Donderdag 9u > 12u30

Van 13 mei t/m 28 juni kun je ook elke dinsdag en vrijdag tussen 13u en 17u naar de cultureel foyer van Espace 16Arts (Rossinistraat 16).



jeunesse@anderlecht.brussel.be



Kom studeren in alle rust!

nl. In de Nederlandstalige bibliotheek (Sint-Guidostraat 97) is het altijd mogelijk om te komen studeren tijdens de openingsuren van de bib:

- Dinsdagen van 12u30-19u
- Woensdagen van 12u30-17u30
- Donderdagen van 15u-19u
- Vrijdagen van 12u30-17u30
- Zaterdagen van 10u-14u.

Er zijn ongeveer 20 beschikbare plaatsen, reserveren is niet mogelijk (first come first serve) maar er is nagenoeg altijd wel een plekje te vinden.

In het jeugdhuis Sakini (Vee-weidestraat 78) is er ook de mogelijkheid om te studeren van maandag tot vrijdag van 10u tot 18u. Reserveren is wel nodig via Brahim (0490 52 61 34) of jeugd@anderlecht.brussel.be of Instagram ([jeugdhuis_sakini](https://www.instagram.com/jeugdhuis_sakini))

GC De Rinck (Dapperheidsplein) sluit zich ook aan bij de Studyspaces van Brik (vanaf half mei tot eind juni), maandag tot en met zondag van 9u tot 21u.



Reserveren nodig via studyspaces.brik.be

BIB BIB HOERA

Feest mee in de bib op 30 mei!

nl. In 1994 werd België uitgeschakeld door Duitsland in de achtste finales van het WK, Filip trouwde met Mathilde, Gameboys verkochten als zoete broodjes en de schrijver Hugo Claus ontving de Europese Literatuurprijs voor zijn roman 'Het verdriet van België'. Maar in 1994 was er iets veel belangrijkers voor de Anderlechtse bevolking: de Nederlandstalige bibliotheek zag het levenslicht. Het moest een plek worden waar leesplezier primeerde, waar de superdiverse Anderlechtse gezinnen gezellig konden vertoeven, en waar er een aanbod was voor klein en groot, jong en oud. Sinds 1994 werken we hard om onze idealen in daden om te zetten. Dit doen we samen met al onze collega's, vrijwilligers, de gemeente, en tal van lokale en regionale partners. Maar vooral ook samen met jullie, onze bezoekers. Want

zonder jullie zijn wij zoals een boek zonder bladzijden. Op donderdag 30 mei 2024 viert onze bibliotheek haar 30e verjaardag en dat delen we heel graag met jullie. Het wordt een bijzondere avond vol feestelijkheden! We zijn trots op wat we de afgelopen dertig jaar hebben bereikt en klinken graag op de volgende dertig jaar. Om de viering nog meer glans te geven, presenteren we graag de Zinnefolee: zij zingen liedjes vol maatschappelijk engagement en vreugde, zwans en ambiance; gekruid in het Brussels dialect en met echo's van de verschillende talen van onze stad. Naast de muzikale traktatie is er ook kindersanimatie. Uiteraard zorgen we ook voor hapjes en drankjes om van te genieten bij het ophalen van herinneringen en het smeden van nieuwe vriendschappen.



↓
Donderdag 30 mei vanaf 18u30
Gratis, maar inschrijven
is wel gewenst.
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

Plus que quelques jours pour voter pour vos projets préférés!

Nog maar enkele dagen om te stemmen op je favoriete projecten!!



↓
Maison de la Participation
Rue Wayez 94
Participatiehuis - Wayezstraat 94
02 555 22 70 - participation@anderlecht.brussels

fr. L'assemblée citoyenne du quartier Centre-Veeweyde-Biestebroeck s'est réunie aux mois de février et mars pour élaborer des propositions de projets répondant aux grands enjeux du quartier. Maintenant c'est à vous, habitant-es du quartier, de déterminer lesquels verront le jour grâce au budget de 75.000 euros prévu à cet effet.

Vous avez dû recevoir dans votre boîte aux lettres un bulletin de vote. Il vous suffit de le remplir et de le retourner avant le 16 mai 2024 à la Maison de la Participation. Vous pouvez également voter en ligne via la plateforme anderlecht.monopinion.belgium.be. Un seul vote par habitant-e sera pris en compte!

nl. De burgervergadering van de wijk Centrum-Veeweide-

Biestebroek kwam in de maanden februari en maart samen om voorstellen uit te werken voor projecten die inspelen op de grote uitdagingen in de wijk. Nu is het aan jullie, de wijkbewoners, om te bepalen welke projecten in de praktijk zullen worden gebracht met het voorziene budget van 75.000 euro.

Je hebt een stembiljet ontvangen in je brievenbus. Het enige dat je hoeft doen is het biljet invullen en het terugsturen voor 16 mei naar het Participatiehuis. Je kunt ook online stemmen via het platform anderlecht.monopinion.belgium.be. Per inwoner wordt er een stem in aanmerking genomen!

MEGAFON



Une gestion des arbres à long terme

fr. Les avenues et les parcs ombragés d'Anderlecht abritent plus de 25 000 arbres. Élément fondamental de l'écosystème urbain, ils apportent de la fraîcheur lors des journées chaudes, atténuent l'effet d'îlot de chaleur en ville, purifient l'air, contribuent à la biodiversité et améliorent notre bien-être. Face à l'urbanisation croissante et au changement climatique, ces géants verts symbolisent la qualité de vie de notre commune. Nos services communaux développent une nouvelle gestion du patrimoine vert qui se concentre à la fois sur la préservation des arbres existants et sur l'expansion de nouvelles plantations.

L'inventaire des arbres est une étape primordiale dans la gestion du patrimoine vert. Il s'agit de suivre la santé, la croissance et l'état de chaque arbre situé sur notre territoire. Chacun reçoit donc un numéro unique qui correspond à une fiche contenant des données spécifiques à l'espèce. Toujours en cours, cet inventaire est réalisé par des expert·es arboricoles qui utilisent les systèmes d'information géographique (SIG). Grâce aux données récoltées, notre commune peut planifier des interventions ciblées, telles que l'élagage ou le traitement des maladies et des parasites, afin de prolonger la vie des arbres et éliminer tout danger. Conformément au Green Deal et au Plan Climat d'Anderlecht, Anderlecht veille aussi à une plantation d'arbres qualitative. Cela passe notamment par une diversification des espèces afin

d'augmenter la résilience des arbres. Chaque espèce a en effet une tolérance différente aux parasites, aux maladies et aux changements climatiques. Un patrimoine arboré diversifié offre aussi un mélange d'habitats et de sources de nourriture pour les oiseaux, insectes et petits mammifères, ce qui est essentiel pour maintenir la biodiversité en ville. De plus, les espèces ont des besoins différents en termes d'eau, de lumière et de type de sol, et leur diversité peut contribuer à réduire l'érosion et à augmenter l'infiltration de l'eau de pluie. Anderlecht possède une collection d'arbres remarquables, parfois vieux de plusieurs siècles (comme le séquoia géant). Uniques en raison de leur âge, leur taille et leur emplacement, les arbres remarquables témoignent d'une extraordinaire résilience. Notre commune abrite aussi une série d'arbres rares qui contribuent à une biodiversité unique, comme le bouleau noir, le chêne de Turner ou le pin des Alpes. En mars 2024, en collaboration avec Bruxelles Patrimoine, neuf nouveaux arbres ont rejoint la liste des

arbres remarquables de notre commune, soulignant notre engagement envers la conservation de ces géants verts. Par ailleurs, notre initiative des «arbres de l'avenir» vise à préparer le terrain pour la prochaine génération d'arbres remarquables. Ces jeunes arbres bénéficient de soins particuliers incluant des améliorations de leur habitat grâce à des innovations telles qu'un système souterrain ('bunker') favorisant le développement des racines, une surveillance plus régulière et une protection rigoureuse par clôture. Ces efforts conjugués espèrent voir ces jeunes arbres atteindre un jour le statut de remarquable.

nl. De schaduwrijke lanen en parken van Anderlecht worden beschermd door meer dan 25.000 bomen. Als fundamenteel onderdeel van het stedelijk ecosysteem brengen ze koelte op warme dagen, temperen ze het hitte-eilandeffect van de stad,

zuiveren ze de lucht, dragen ze bij aan de biodiversiteit en verbeteren ze het welzijn van de bewoners. In het licht van de toenemende verstedelijking en van klimaatverandering, staan deze groene reuzen symbool voor de levenskwaliteit van onze gemeente. Onze gemeentediensten ontwikkelen een nieuw bomenbeheersplan dat zich zowel richt op het behoud van ons bestaande bomenbestand als op de uitbreiding ervan door nieuwe beplantingen.

De inventarisatie van het bomenbestand is een essentiële stap in het beheer van het groene erfgoed. Dit omvat het bijhouden van de gezondheid, groei en staat van elke boom binnen de gemeentegrenzen. Elke boom krijgt een uniek nummer dat overeenkomt met een fiche met soortspecifieke gegevens zoals ecologie, gezondheid en eventuele risico's. Deze inventarisatie is nog volop aan de gang in samenwerking met boomexperten die gebruikmaken van het geografisch informatiesysteem (GIS). Dankzij de verzamelde gegevens kan onze gemeente gerichte interventies plannen, zoals snoeiwerkzaamheden of het behandelen van ziekten en plagen, om zo de levensduur van bomen te verlengen en eventueel gevaar weg te nemen.

In lijn met de Green Deal en het Klimaatactieplan van Anderlecht, zet Anderlecht zich ook in voor kwaliteitsvolle bomenaanplant. Dit gebeurt voornamelijk door het diversifiëren van soorten om zo de veerkracht van de bomen te vergroten. Elke soort heeft een andere tolerantie voor plagen, ziekten en klimatologische

Catalpa, Parc Forestier, circonférence : 283 cm



Een toekomstvisie op boombeheer

Que pensez-vous du parc Scherdemael ?

veranderingen. Een gevarieerd bomenbestand zorgt voor een rijke mix aan habitats en voedselbronnen voor vogels, insecten en kleine zoogdieren, wat essentieel is voor het behoud van biodiversiteit in de stad. Daarbij hebben verschillende soorten ook uiteenlopende behoeften wat betreft water, licht en bodemtype, en hun diversiteit kan helpen bij het verminderen van erosie en het verhogen van de infiltratie van regenwater.

Anderlecht beschikt over een collectie van bijzondere bomen, waarvan sommigen al eeuwen oud zijn (zoals de mammoetboom). Deze bomen, uniek vanwege hun leeftijd, hoogte en ligging, getuigen van een buitengewone veerkracht. Onze gemeente herbergt eveneens een verzameling zeldzame bomen die bijdragen aan een unieke biodiversiteit, zoals de zwarte berk, de Turner's eik of de Alpenden. In maart 2024 werden in samenwerking met Erfgoed Brussels negen nieuwe bijzondere bomen toegevoegd aan de lijst van bijzondere bomen in onze gemeente, wat onze inzet voor het behoud van deze groene reuzen onderstreept.

Bovendien heeft ons initiatief "bomen van de toekomst" als doel de weg te plaveien voor de volgende generatie bijzondere bomen. Deze jonge bomen krijgen speciale zorg, waaronder verbeteringen van hun habitat dankzij innovaties zoals een ondergronds ('bunker') systeem dat de wortelontwikkeling bevordert, regelmatig toezicht en betere bescherming door hekken. Deze gecombineerde inspanningen zorgen er hopelijk voor dat de jonge bomen op een dag de status van bijzondere boom zullen krijgen.



espacespublics@anderlecht.be

Retrouvez la liste complète des arbres remarquables d'Anderlecht

Ontdek de volledige lijst van bijzondere bomen in Anderlecht op <https://sites.heritage.brussels>

fr. Une étude visant à réaménager le parc Scherdemael va bientôt démarrer. L'objectif est de renforcer le rôle écologique du parc, de gérer les eaux pluviales et d'améliorer le confort d'usage du parc. Dimanche 2 juin, vous êtes toutes et tous invité·es à une promenade participative pour faire connaître votre vision du parc Scherdemael.

Confiée au bureau d'étude SKOPE, en collaboration avec la Commune d'Anderlecht et Bruxelles Environnement, la mission d'étude vise à cibler des pistes d'amélioration pour l'accueil de la biodiversité, la gestion du patrimoine arboré, l'intégration des eaux pluviales, le maintien d'un îlot de fraîcheur dans le

quartier, la valorisation des déchets verts du parc, la protection des sols, la rénovation des aires de jeux, l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite et la gestion générale du parc à long terme.

La première phase de l'étude porte sur les inventaires écologique, paysager, historique et urbanistique du parc. Une promenade participative sera dès lors organisée le dimanche 2 juin de 10h à 12h au parc Scherdemael, entrée côté square Rombaux. Ce sera l'occasion d'échanger avec vous et de comprendre la manière dont le parc est vécu par ceux et celles qui le fréquentent. Il est primordial d'obtenir le maximum d'informations afin de proposer des pistes d'amélioration qui répondent à la réalité du parc. Votre contribution est donc essentielle!

nl. Binnenkort start een onderzoek naar de herinrichting van het Scherdemaalpark. Het doel is om de ecologische rol van het park te versterken, regenwater te beheren en het gebruiksgemak van het park te optimaliseren. Op zondag 2 juni is iedereen welkom voor een participatieve wandeling om zijn visie op het Scherdemaalpark te delen.

De studieopdracht, die werd toegewezen aan het studiebureau SKOPE, heeft als missie om samen met de gemeente Anderlecht en Leefmilieu Brussel, verbeterpunten te identificeren op het vlak van biodiversiteit, beheer van het bomenbestand, integraal waterbeheer, het behouden van een koelte-eiland voor de buurt, recycleren van het groenafval, bodembescherming, renovatie van speelpleinen, toegankelijkheid voor mensen met beperkte mobiliteit en het algemene beheer van het park op lange termijn.

De eerste fase van deze studieopdracht staat in het teken van ecologische, landschappelijke, historische en stedenbouwkundige inventarisaties van het park. In dit kader wordt er op zondag 2 juni van 10u tot 12u een participatieve wandeling georganiseerd in het Scherdemaalpark, aan de ingang van de Rombauxsquare. Dit is een gelegenheid om met jou in gesprek te gaan en te begrijpen hoe het park wordt ervaren door degenen die het gebruiken. Het is belangrijk om zoveel mogelijk informatie te verkrijgen zodat we verbeterpunten kunnen voorstellen die beantwoorden aan de realiteit van het park. Jouw bijdrage is daarom van essentieel belang!

Séquoia géant, Parc du Scherdemael, circonférence 474 cm, hauteur 21 m



Wat vind je van het Scherdemaalpark?

Un nouveau comité de quartier

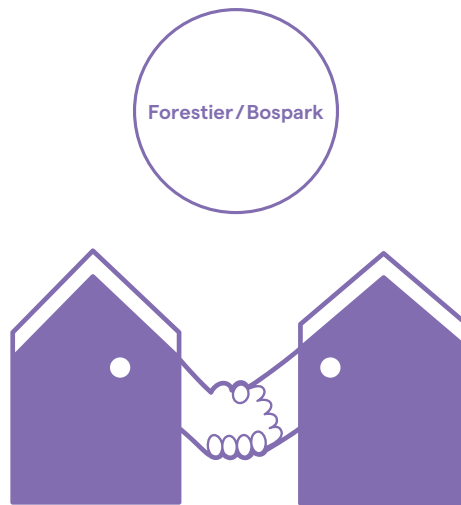
fr. Un comité de quartier est en train de se créer dans le quartier du parc Forestier et Aumale. Une initiative citoyenne non-partisane dont les objectifs sont variés : projets de verdurisation pour un quartier plus agréable, enrichissement du cadre de vie par les arts et la culture, organisation d'activités sportives et de loisirs, meilleure information sur les règlements locaux, amélioration de la propreté et de la sécurité dans et autour du parc Forestier, défense des intérêts des habitant-es... Vos idées, votre énergie et votre engagement seront les clés de la réussite de ces projets. C'est aussi l'occasion de s'impliquer dans la vie de votre quartier, partager vos attentes et tisser des liens avec vos voisin-es.

Le périmètre du comité de quartier concerne la rue de l'Agrafe, la rue Démosthène (en partie), la rue du Souvenir, la rue des Parfums (en partie), la place du Repos, la rue de Birmingham (en partie), la rue de l'Aiguille et la rue de Sébastopol.

nl. Momenteel wordt er een wijkcomité opgericht in de wijk Bospark en Aumale. Het gaat om een onpartijdig burgerinitiatief met veel verschillende doelstellingen: vergroeningsprojecten voor een aangename wijk, verrijking van de leefomgeving door kunst en cultuur, organisatie van sport- en vrije tijdsactiviteiten, betere informatie over lokale reglementen, verbetering van de netheid en de veiligheid in en rond het Bospark, vertegenwoordiging van de belangen van de bewoners... Jouw

ideeën, energie en inzet zullen de sleutel zijn in het succes van deze projecten. Een goede gelegenheid om je te betrekken bij het leven in de wijk, je verwachtingen te delen en banden te smeden met je burens.

Het gebied dat door het wijkcomité wordt bestreken, omvat de Gespstraat, de Demosthenesstraat (deels), de Gedachtenisstraat, de Geurstraat, het Rustplein, de Birminghamstraat (deels), de Naaldstraat en de Sebastopolstraat.



↓
comitebosparkforestier@gmail.com
(Giuseppe et Boris)



Si vous avez des difficultés à utiliser le code QR ou Internet, n'hésitez pas à contacter la Maison de la Participation (rue Wayez 94)

Als je moeilijkheden hebt met het gebruik van QR-code of het internet, aarzel dan niet om contact op te nemen met het Participatiehuis (Wayezstraat 94) 02 555 22 71

Een nieuw wijkcomité

La stérilisation des pigeons débute à Anderlecht

Sterilisatie van duiven van start in Anderlecht!

fr. Afin de lutter contre la prolifération des pigeons en ville, nos agents communaux ont débuté la distribution de graines contraceptives dans trois zones où se concentrent les oiseaux : la place Jorez (Clemenceau), le parc Central et la place de la Résistance. Une opération qui accompagne un travail de contrôle et de sensibilisation au quotidien.

Chaque matin, les pigeons sont nourris avec une graine de maïs spécialement traitée pour les empêcher de se reproduire. Ces graines sont inoffensives autant pour les pigeons que pour les autres espèces d'oiseaux et

les animaux sauvages. Par contre, il est important que les pigeons mangent ces graines tous les jours et ne reçoivent pas d'autre nourriture. Sinon, ils recommenceront à se reproduire massivement. Un comptage des pigeons a été fait au démarrage (février 2024), un comptage intermédiaire sera réalisé mi-juin et le comptage final aura lieu à la fin de la période de distribution (octobre 2024). Une évaluation de l'efficacité du traitement sera alors réalisée. On pense parfois bien faire en donnant nos restes de pain aux pigeons mais ce n'est bon ni pour les animaux, ni pour nous. Malgré leur appétit, les

oiseaux ne digèrent pas le pain et les restes de nourriture attirent surtout les rats. Il est donc essentiel de contrôler leur nombre. Et puis, ce serait dommage de recevoir une amende (qui peut aller jusqu'à 350 euros)!

nl. Om de toename van duiven in de stad tegen te gaan, zijn onze gemeenteambtenaren begonnen met de verspreiding van anticonceptieozaden op drie plekken waar de vogels zich concentreren: Jorezplein (Clemenceau), Centraalpark en Verzetsplein. Dit is een operatie waar dagelijks controle en sensibilisering

↓
hygiene@anderlecht.brussels
02 522 65 41

Appel à initiatives citoyennes à Bizet

Oproep tot burgerinitiatieven in Bizet

fr. La Commune d'Anderlecht lance un appel à initiatives citoyennes, dans le cadre du Contrat de quartier durable Bizet. Près de 100.000 euro seront investis dans des projets locaux et citoyens. Date limite pour l'envoi des candidatures : vendredi 28 juin 2024.

Quels sont les critères les plus importants ?

- impliquer les habitant·es du quartier Bizet
- créer du lien social et lutter contre la solitude
- embellir le quartier
- laisser des traces au-delà de la mise en œuvre du projet

Les atouts supplémentaires :

- faire vivre l'ancien parking Bizet (chaussée de Mons 985)
- animer le parc des Résédas
- se distinguer des projets existant déjà dans le quartier
- le projet est porté (en partie) par des jeunes du quartier

nl. De gemeente Anderlecht lanceert een oproep tot burgerinitiatieven in het kader van het duurzaam wijkcontract Bizet. Bijna 100.000 euro wordt geïnvesteerd in lokale en burgerprojecten. Deadline voor het inzenden van voorstellen: vrijdag 28 juni 2024.

Wat zijn de belangrijkste criteria?

- Het betrekken van de bewoners van de wijk Bizet
- Het creëren van sociale banden en eenzaamheid bestrijden
- De wijk verfraaien
- Een blijvende indruk achterlaten na de uitvoering van het project

Bijkomende troeven:

- De voormalige parking Bizet weer tot leven brengen (Bergensesteenweg 985)
- Het verlevendigen van het Resedaspark
- Zich onderscheiden van bestaande projecten in de wijk
- Het (deels) dragen van het project door jongeren uit de wijk



**Bizet
Anderlecht**
Contrat de quartier
durable. Duurzaam
wijkcontract



Des séances d'information
seront organisées le samedi
11 mai à 14h et le mardi 21 mai
à 18h

Informatiesessies worden
georganiseerd op zaterdag 11
mei om 14u en dinsdag 21 mei
om 18u

Antenne du CQD Bizet
Antenne van DWC Bizet
Place Bizet 35 / Bizetplein 35.

Inscription / Inschrijven
tnova@anderlecht.brussels

mee gemoeid is.

De duiven zullen elke ochtend gevoerd worden met speciaal behandeld maïszaad om te voorkomen dat ze zich voortplanten. De zaden zijn onschadelijk, zowel voor de duiven als voor andere vogels en wilde dieren. Het is echter wel belangrijk dat de duiven de zaden elke dag eten en dat ze geen ander voedsel binnenkrijgen. Anders gaan ze zich toch massaal vermenigvuldigen. Een telling van de duiven vond plaats bij de start (februari 2024), een tussentijdse telling zal half juni plaatsvinden en de eindtelling vindt plaats aan het einde van de verspreidingsperiode

(oktober 2024). Daarna zal de effectiviteit van de behandeling worden geëvalueerd.

We denken soms dat we er goed aan doen door ons overgebleven brood te geven aan duiven, maar dat is niet goed voor de dieren en ook niet voor ons. Ook al hebben ze honger, vogels verteren geen brood en de broodresten trekken vooral ratten aan. Het is dus van wezenlijk belang hun aantal onder controle te houden. Bovendien zou het zonde zijn om een boete te krijgen (die kan oplopen tot 350 euro)!

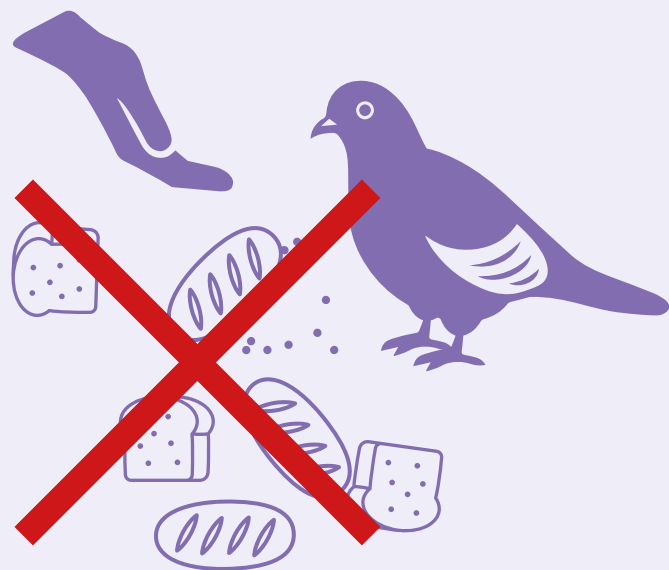




Photo : Léone Pierre Estingoy

**Ontmoet
andere
Anderlechtse
kunstenaars!**

**Rencontrez
d'autres artistes
d'Anderlecht!**



[cultuur@
anderlecht.brussels](mailto:cultuur@anderlecht.brussels)

n.l. Ben je een kunstenaar die woont of werkt in Anderlecht en ben je nieuwsgierig om andere kunstenaars te ontmoeten? De Cultuurdienst, Escale du Nord en de Anderlechtse muzikante Emma Wauters nodigen je graag uit voor de tweede editie van Artist Café 1070. Zin om je netwerk te vergroten, verhalen uit te wisselen, vragen te stellen of net te beantwoorden, wie weet samen projecten uit te denken? Afspraak op vrijdag 24 mei vanaf 17u30 in de heerlijke tuin van EDN Bar (Kapelaanstraat 3).

fr. Vous êtes un·e artiste, vous vivez ou travaillez à Anderlecht et vous aimeriez rencontrer d'autres artistes? Le service de la Culture néerlandophone, Escale du Nord et la musicienne anderlechtoise Emma Wauters ont le plaisir de vous inviter à la deuxième édition de l'Artist Café 1070. Envie d'élargir votre réseau, d'échanger des histoires, de poser des questions ou d'y répondre, et qui sait, d'imaginer des projets ensemble? Rendez-vous le vendredi 24 mai dès 17h30 dans le jardin de l'EDN Bar, rue du Chapelain 3.

Marche ADEPS, entre ville et campagne Adeps-wandelingen, tussen stad en platteland

fr. Dimanche 5 mai, le service des Sports vous invite à une marche ADEPS qui traversera la Pede, la vallée du Vogelenzang et sa réserve naturelle, le Hall of Fame, le parc du Scherdemael, le parc Vives, le parc des Étangs, le canal, la cité-jardin de La Roue et Neerpede. Trois parcours balisés sont proposés: 5 km (accessible aux poussettes et PMR), 10 km ou 20 km. Départs libres de la salle Java (drève Olympique 60) entre 8h et 18h. Des ravitaillements sont prévus tout au long des parcours.

n.l. De Sportdienst nodigt je uit op zondag 5 mei voor de Adeps-wandelingen door de Pede, de vallei van de Vogelzangbeek en haar natuurreservaat, de Hall of Fame, het Scherdemaalpark, het Vivespark, het Vijverspark, het kanaal, de tuinwijk Het Rad en Neerpede. Je kunt kiezen uit drie routes: 5 km (toegankelijk voor kinderwagen en PBM), 10 km of 20 km. Vrij vertrek vanaf de Javazaal (Olympische Dreef 60) tussen 8u en 18u. Langs de route worden versnaperingen aangeboden.

**Sport
'in10
70**

N'oubliez pas votre Pass Points Verts, gratuit et obligatoire, qui vous assure pendant l'activité!

Vergeet niet je gratis, verplichte Pass Points Verts mee te nemen, die je verzekert tijdens de activiteit!



sports@anderlecht.brussels
www.sport-adeps.be



**Préinscrivez-vous aux
12 km d'Anderlecht !**

**Schrijf je alvast in
voor de 12km van
Anderlecht!**



www.12kmanderlecht.be
info@12kmanderlecht.be

fr. Il est déjà possible de se préinscrire à la première course de l'été, les 12 km (et 5 km) d'Anderlecht. Vendredi 21 juin à 19h, venez découvrir les charmes de notre commune en foulant ses plus beaux sentiers et espaces verts mais aussi quelques endroits emblématiques tels que le stade de foot du RSC Anderlecht et le Westland Shopping !

n.l. Het is alweer mogelijk om je in te schrijven voor de eerste wedstrijd van de zomer, de 12km (en 5km) van Anderlecht. Op vrijdag 21 juni om 19u kun je de charme van onze gemeente ontdekken door je voeten te zetten op de mooiste paden en groene gebieden, evenals op symbolische plekken zoals het voetbalstadion van RSC Anderlecht en Westland Shopping!

**1070
12KM ANDERLECHT**

Vieillir à Marius Renard

Oud worden in de Marius Renardwijk

fr. Audrey Courbebaisse est chercheuse à la faculté d'Architecture de l'UCLouvain. Elle s'intéresse aux pratiques des habitant·es dans l'espace et à l'influence de l'urbanisme (logement, communs, abords, quartier) sur les personnes. Dans le cadre d'une recherche financée par la Région bruxelloise, elle questionne les possibilités de l'espace à soutenir le vieillissement des personnes dans leur quartier. Pour explorer cette question, elle a choisi de travailler avec les habitant·es de la tour Martin Luther King dans le quartier Marius Renard.

nl. Audrey Courbebaisse is onderzoeker aan de faculteit voor architectuur van de UCLouvain. Ze is geïnteresseerd in hoe bewoners zich in de openbare ruimte gedragen en in de invloed van stedelijke planning (huisvesting, gemeenschappelijke ruimten, omgeving, buurten) op mensen. In het kader van een onderzoeksproject dat wordt gefinancierd door het Brussels gewest, onderzoekt ze hoe de openbare ruimte mensen kan ondersteunen bij het ouder worden in hun buurt. Om deze vraag te onderzoeken, koos ze ervoor om te werken met de bewoners van de Martin Luther King torenflat in de Marius Renardwijk.

fr. Construite dans les années 1960-70 pour la classe moyenne, la tour Martin Luther King se caractérise alors par une certaine homogénéité de ses habitant·es et par des espaces collectifs dans un quartier assez peu urbanisé. À partir des années 2000, le vieillissement et le renouvellement d'une partie de la population entraînent l'installation de services, de soins de santé et d'initiatives sociales pour les seniors, comme le projet d'une conciergerie de soins ou la programmation d'Activ'in 1070 spécialement pensés pour les plus de 60 ans et les personnes en situation de handicap. À l'inverse, la gestion de certains appartements par le CPAS, la disparition de commerces de proximité et l'abandon des aires de jeux transforment peu à peu les abords de la tour Martin Luther King et les pratiques qui s'y déploient.

Pour mener sa recherche, Audrey se rend sur place pour échanger avec des habitant·es de la tour et mieux comprendre leurs interactions avec un quartier en pleine mutation. Au cours d'entretiens individuels, elle les écoute parler de leur quotidien dans leur logement, des changements qu'ils-elles ont pu constater dans leur quartier et des conséquences sur leur sentiment de bien-être et de sécurité. La chercheuse est attentive aux adaptations qu'ils-elles élaborent pour améliorer leur quotidien et aux rôles de l'espace dans ces pratiques, par exemple : placer un fauteuil et quelques plantes sur son balcon, faire le tour des étangs avec son chien, etc.

nl. De Martin Luther King torenflat werd in jaren 1960 en 1970 gebouwd voor de middenklasse en zo werd de flat gekenmerkt door een zekere homogeniteit van bewoners en door gemeenschappelijke ruimten in een relatief weinig verstedelijkte wijk. Vanaf de jaren 2000 leidden vergrijzing en vernieuwing van een deel van de bevolking voor de komst van diensten, gezondheidszorg en sociale ini-

tiatieven voor senioren, zoals het project voor een zorgconciërge of de programmatie van Activ'in 1070 dat speciaal ontworpen is voor 60-plussers en mensen met een beperking. Daarentegen hebben het beheer van een aantal appartementen door het OCMW, de verdwijning van winkels in de buurt en de verlaten speelterreinen beetje bij beetje de omgeving van de Martin Luther King torenflat en de praktijken die er plaatsvinden veranderd. Om haar onderzoek uit te voeren, gaat Audrey ter plekke in gesprek met bewoners van de torenflat zodat ze beter inzicht kan krijgen

in hun interacties met een buurt die grote veranderingen ondergaat. Tijdens individuele gesprekken luistert ze naar hun verhalen over het dagelijks leven in hun woning, de veranderingen die ze hebben opgemerkt in hun buurt en de gevolgen voor hun gevoel van welzijn en veiligheid. De onderzoeker let daarbij op aanpassingen die ze maakten in hun dagelijks leven en op de rol van ruimte in deze praktijken, bijvoorbeeld: een fauteuil en een paar planten op het balkon zetten, de hond uitlaten rond de vijvers, enz.



La rue de Glasgow se métamorphose

De Glasgowstraat krijgt een metamorfose

fr. La rue de Glasgow, située à deux pas de la clinique Saint-Anne/Saint-Rémi, va connaître une grande transformation pour favoriser la mobilité active. Les aménagements permettront d'agrémenter l'espace autour du métro Jacques Brel et de faire de cette voirie longeant l'usine Leonidas une artère vivante, verte et agréable pour les riverain·es du quartier. Un projet qui s'inscrit dans le cadre du Contrat de rénovation urbaine de la gare de l'Ouest.

nl. De Glasgowstraat, op steenworpafstand van de Sint-Anna/Sint-Rémikliniek, ondergaat binnenkort een grondige transformatie om de actieve mobiliteit te bevorderen. De vernieuwingen zullen de ruimte rond het metrostation Jacques Brel verfraaien en de weg langs de Leonidasfabriek veranderen in een levendige, groene en aangename verkeersader voor de buurtbewoners. Het project maakt deel uit van het Stadsvernieuwingscontract Weststation.



fr. Actuellement, la rue de Glasgow est principalement dédiée au stationnement pour le personnel de l'usine Leonidas, pour les visiteurs de la clinique ou les navetteurs qui s'y garent pour prendre le métro. L'absence de vie dans la rue provoque un grand manque de contrôle social et affecte fortement le sentiment de sécurité.

Deux accès à la station de métro Jacques Brel se situent de part et d'autre de la rue, qui va être repensée pour devenir un véritable espace public. Un sentier piétonnier sera aménagé, ainsi que des placettes équipées de banc et d'une table de pique-nique, propices aux rencontres. Par ailleurs, la nouvelle piste cyclable sera intégrée à la C223, un itinéraire vélo qui traverse la région bruxelloise et offre une voie dédiée aux cyclistes.

Les 76 emplacements actuels de stationnement pour voitures seront réduits à 12, ce qui correspond au nombre de familles domiciliées dans la rue de Glasgow. La zone de livraison et les emplacements pour les voitures partagées Cambio restent inchangés. Tandis que les places de parking côté chemin de fer seront supprimés au profit d'un sentier piéton, d'une

cyclotrade et d'espaces verts. Enfin, les travaux de réaménagement permettront aussi un renforcement de la biodiversité et de la végétation le long de l'axe. Les plantations tiendront compte de la présence de la dalle du métro en sous-sol.

nl. Op dit moment wordt de Glasgowstraat voornamelijk gebruikt als parkeerplaats voor het personeel van de Leonidasfabriek, de bezoekers van de kliniek en voor pendelaars die er parkeren om de metro te nemen. Het gebrek aan leven in de straat leidt tot een groot tekort aan sociale controle en tast het gevoel van veiligheid aan.

Er zijn twee ingangen naar het metrostation Jacques Brel aan weerszijden van de straat, die zal worden ingericht als een echte openbare ruimte. Er komen een voetpad en pleintjes met bankjes en een picknicktafel waar mensen elkaar kunnen ontmoeten. Ook wordt het nieuwe fietspad geïntegreerd in de C223, een fietsroute die het Brussels Gewest doorkruist en een speciale strook voor fietsers biedt. Momenteel zijn er 76 parkeerplaatsen die zullen worden teruggebracht tot 12, wat over-

eenkomt met het aantal gezinnen die in de Glasgowstraat wonen. De leveringszone en de plaatsen voor Cambio-deelwagens worden intact gelaten. De parkeerplaatsen aan de kant van het spoor worden verwijderd om plaats te maken voor een voetpad, een fietssnelweg en groene ruimten.

Tot slot zullen de herinrichtingswerken ook de biodiversiteit en beplanting langs de weg verbeteren. De aanplantingen zullen rekening houden met de aanwezigheid van de ondergrondse dakplaat van de metro.



www.beliris.be/projets/rue-glasgow



Morgen
Anderlecht
demain



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kun je terecht op



www.fixmystreet.brussels

Les grands chantiers

fr.

1. Boulevard Joseph Bracops : pose de câbles et conduites > 06.2024
2. Digue du Canal, rue du Développement, rue Pierre Marchant, rue des Goujons et boulevard Paepsem : travaux sur mobilier urbain > 06.2024
3. Rue Delwart, route de Lennik et rue des Trèfles : pose de conduites > 06.2024
4. Rue de Neerpede et avenue Jean Sibélius : réasphaltage > 08.2024
5. Drève des Agaves, av. Capitaine Fossoul, av. Pierre Beyst et av. d'Itterbeek : pose de câbles et conduites > 10.2024

Grote werkzaamheden

nl.

1. Joseph Bracopslaan: plaatsen van kabels en leidingen > 06.2024
2. Vaartdijk, Ontwikkelingsstraat, Pierre Marchantstraat, Grondelsstraat, Paapsemiaan: werken aan straatmeubilair > 06.2024
3. Delwartstraat, Lenniksebaan, Klaverstraat: plaatsen van leidingen > 06.2024
4. Neerpedestraat en Jean Sibéliuslaan: Herasfaltering > 08.2024
5. Agavendreef, Kapitein Fossoulaan, Pierre Beystlaan en Itterbeekselaan: plaatsen van kabels en leidingen > 10.2024

Service Nationalité : changement d'horaire

Dienst Nationaliteit: wijziging openingstijden

fr. Depuis le 8 avril, le service Nationalité (rue de France 99) est temporairement fermé le mercredi. Le service est désormais ouvert sans rendez-vous les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 14h, dans la limite des places disponibles.

nl. Sinds 8 april is de dienst Nationaliteit (Frankrijkstraat 99) tijdelijk gesloten op woensdagen. De dienst is voortaan geopend op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag zonder afspraak van 8u30 tot 14u, afhankelijk van de beschikbare plaatsen.

Besoin d'aide pour votre déclaration d'impôts?

Heb je hulp nodig bij je belastingaangifte?

fr. Au mois de juin, des expert-es du SPF Finances pourront vous accompagner pour introduire votre déclaration fiscale sur «Tax on web». Pour obtenir un rendez-vous, contactez le service des Affaires Sociales du 1^{er} au 18 juin entre 8h30 à 12h via le numéro gratuit: 0800 98 990. Les permanences se tiendront les 20, 21, 24 et 25 juin entre 9h et 15h à la rue Van Lint 6. Attention, les places sont limitées.

nl. In de maand juni kunnen experts van Federale Overheidsdienst Financiën je helpen bij het indienen van je fiscale aangifte via "Tax on Web". Om een afspraak te maken, contacteer de dienst Sociale Zaken van 1 t/m 18 juni tussen 8u30 en 12u via het gratis nummer: 0800 98 990. De permanenties worden gehouden op 20, 21, 24 en 25 juni tussen 9u en 15u op de Van Lintstraat 6. Opgelet, de plaatsen zijn beperkt.



L'ONE recherche des volontaires

fr. Envie de faire du bénévolat dans une atmosphère bienveillante et d'avoir une activité avec des familles, des enfants, des bébés? L'ONE de la route de Lennik 286A cherche à étoffer son équipe de volontaires. Votre rôle: accueil des familles durant les consultations et pesée des enfants avant le passage chez le médecin. L'animation d'un coin jeu et lecture pourrait également se faire pour les bénévoles qui le souhaitent.



Intéressé·e ? Contactez le 0495 15 52 43!

Agenda

ven 31.05 20:00

Second Souffle

10€ / 1,25€ (Art. 27)

Escale du Nord

Avenue de Scheut

Réservation : escaledunord.brussels



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseer je een activiteit? Laat het ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

**Les activités
dans votre commune
*De activiteiten
in jouw gemeente***

CINÉMA-FILM

lun 6 & mar 7.05

14:00

Le Royaume des Chats (dès 6 ans)

Haru est une jeune lycéenne pleine de doutes qui ne trouve pas sa place au milieu des autres. Sa vie bascule le jour où, sur le chemin du retour de l'école, elle sauve la vie d'un chat qui manque d'être écrasé par un camion. Mais il ne s'agit pas de n'importe quel chat, car celui-ci parle et se présente comme Loon, le prince du royaume des chats. Un conte initiatique sur le passage de l'adolescence à l'âge adulte, magnifiquement réalisé par le Studio Ghibli.

1,50€ - Escalé du Nord - Avenue de Scheut 147
Ticket : www.escaledunord.brussels

mar 14.05 20:00

Ciné-club: Maestro

Chez les Dumar, on est chefs d'orchestre de père en fils: François (Pierre Arditi) achève une brillante carrière internationale tandis que Denis (Yvan Attal) vient de remporter une énième Victoire de la Musique classique. Quand François apprend qu'il a été choisi pour diriger la Scala, son rêve ultime, il n'en croit pas ses oreilles. D'abord comblé pour son père, Denis déchante lorsqu'il découvre qu'en réalité c'est lui qui a été choisi pour aller à Milan. De Rinck - Place de la Vaillance 7
cineclub.anderlecht@gmail.com

wo/mer 29.05 15:00 &
19:30

Kuregem aan de Zenne / Cureghem sur la Senne

De film is het resultaat van het kunstintegratieproject van Cosmos vzw in de Jorezstraat en vertelt de opgang en teloorlogang van de textielnijverheid in Kuregem. Begin de jaren 60 waren er 500 textielbedrijfjes actief in Kuregem. De film vertelt het verhaal van enkele van de duizenden fabrieksarbeiders, ook uit Kuregem, die tot begin de jaren 90 in de fabrieken werkten. Het is een verhaal van kameraadschap, van sociale strijd en van een verhuis van de textielnijverheid naar lage loonlanden. NL-FR ondertiteling. Le film est le résultat du projet d'intégration artistique de l'asbl Cosmos dans la rue Jorez. Il raconte l'ascension et la chute de l'industrie textile à Cureghem. Au début des années 1960, 500 entreprises textiles étaient actives à Cureghem. Le film raconte l'histoire de quelques-uns des milliers d'ouvriers d'usine, également originaires de Cureghem, qui ont travaillé dans les usines jusqu'au début des

années 1990. C'est une histoire de camaraderie, de lutte sociale et de délocalisation de l'industrie textile vers des pays à bas salaires. Sous-titrage FR/NL.

Gratis/Gratuit
Cosmos - Jorezstraat 21 rue Jorez
Reserveer / réservation :
info@cosmosvzw.be

THÉÂTRE THEATER

ven 10, sam 11 20:30

& dim 12.05 18:00

Personne(s)

Un monde où tout est gris, sans envies, sans vie. On se parle sans vouloir se parler, d'ailleurs peut-on jamais se comprendre? On se regarde alors qu'on voudrait être seule, personne ne veut personne, personne ne semble être personne. Rien d'autre à faire que de continuer à fonctionner, comme un e automate. Il y a pourtant quelques étincelles qui brillent de-ci de-là, des éclats fugaces, des cris du cœur qui se font entendre et annoncent doucement un vent de rébellion. Avec Personne(s), l'atelier théâtre de Materia Prima tente de raconter une histoire, de faire raisonner une sensation, celle que nous laisse parfois l'atmosphère, morne, oppressante et violente de l'époque dans laquelle nous vivons et de ce que nous voudrions faire de cette atmosphère.

The Faculty - Rue des Vétérinaires 47
7,5€ (prix réduit) -15€
Réservation : escaledunord.brussels

24.05 > 26.05

Dîner-spectacle avec Marc Herman

L'humoriste présente son dernier spectacle "Antemortem". Apéro animé par La Compagnie Pradel qui fête ses 40 ans.

La Ville de Brugge
Place de la Vaillance 27
50 € - Réservation obligatoire :
02 521 33 31 - ec.janin@gmail.com

ven 31.05 20:00

Second Souffle

Morgane Raoux est une clarinettiste passionnée, promise à un bel avenir: opéras nationaux, grands orchestres symphoniques. À 25 ans, un pneumothorax stoppe net sa trajectoire fulgurante et sa grande carrière à peine entamée. Morgane a perdu le souffle... Avec Second Souffle, elle traite de sa résilience, de l'optimisme galopant qu'elle utilise comme un bazooka. Finalement, il n'est question ici que d'espoir. De vivre plutôt que de survivre. D'entendre le sang bouillir dans les veines et de sentir la belle

santé nous traverser.

10€ / 1,25€ (Art. 27)
Escalé du Nord - Avenue de Scheut 147
Réservation : escaledunord.brussels

lun 14:00 > 17:00

Projet théâtral amateur

Vous aimez le théâtre et désirez monter sur scène avec d'autres amateurs-rices? COOP lance un projet théâtral mettant en scène la manifestation historique du 17 avril 1893, qui a permis l'avènement progressif du suffrage universel en Belgique.

COOP - Quai Fernand Demets 23
Gratuit - Inscription : hakariou@coop.brussels - 02 899 93 00

MUSIQUE MUZIEK

02.05 > 05.05

Dokter De Vuyst

Een musical die in première ging bij het Nederlands Toneel Gent in 1991. In deze eigenzinnige bewerking van het beroemde Faust-verhaal, sluiten God en de Duivel een weddenschap af waarin ze strijden om de ziel van Johnny De Vuyst. Dokter De Vuyst toont de afhankelijkheid van een student geneeskunde aan bladzijde 184 in de cursus anatomie. Daarnaast droomt hij ervan een toekomst te hebben waarin een frituur en een benzinstation mét laadpaal combineerbaar zijn.

Zinnema - Veeweidestraat 24-26
10€ - 02 555 06 00
www.zinnema.be

jeu/do 16.05 12:30 > 13:15

Erasmusica

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque.

Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiele en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein
Gratuit / Gratis - Sans réservation / Zonder reservatie
www.erasmushouse.museum

DANSE - DANS

jeu/do 9 & ven/vr

10.05

Until The Beat Never Fades

Door in muzikale en lichamelijke dialoog te treden met Cheb Runner, producer, DJ en muzikant, portretteert Be House de wisselwerking tussen danser en muziek. De repetitiviteit

binnenin housemuziek dient als een metafoor voor de rituelen die het collectief samen heeft ontwikkeld. Het staat symbool voor de praktijken die zich tussen hen manifesteren, via hun dansen en binnen in ieder individu.

En engageant un dialogue musical et physique avec Cheb Runner, producteur, DJ et musicien, le collectif Be House dépeint l'interaction entre le danseur et la musique. La répétitivité de la musique house sert de métaphore aux rituels que le collectif a développés. Elle symbolise les pratiques qui se manifestent entre eux, à travers leur danse et à l'intérieur de chaque individu.

Zinnema - Veeweidestraat 24-26
rue de Veeweyde - 02 555 06 00
www.zinnema.be

EXPO

dim/zo 5.05 10:00 >

18:00

Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation).
Openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis «Architectuur en geschiedenis». Vertrek aan het Erasmushuis om 14u (gratis en zonder reservatie).

Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Béguinage Begijnhof
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

6.05 > 30.05

Nicole Maes - La nature en aquarelle

Nicole Maes aime peindre des paysages marins et réaliser quelques nus et fleurs. Elle s'inspire le plus souvent, de ses propres photos réalisées au cours de balades ou de voyages.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30

31.05 > 7.06

Terminus Moortebeek

Sinds 2021 is Kasper Demeulemeester op pad in Moortebeek, de plek waar hij naartoe trok om op pensioen te gaan als kunstenaar. Zijn dagelijks leven vormt er een reflectie van de alomtegenwoordige utopie. In 2022 nodigde hij Jakob Van den Broucke uit om er, met het perspectief van de atelier-kunstenaar uit Oostende, aan de slag te gaan. Samen met een hele hoop andere entiteiten richtten ze in 2023 Afdeling



Nocturnes des musées à la Maison d'Érasme et au béguinage

Museumnacht in het Erasmushuis en het Begijnhof

jeu/do 2.05
17:00 > 22:00

www.erasmushouse.museum

Tickets:
www.nocturnes.brussels
Rue de Formanoir 31
De Formanoirstraat 31

Visite guidée du béguinage restauré

18:30 (FR) & 19:00 (EN)
Le béguinage d'Anderlecht est un site patrimonial remarquable à Bruxelles et en Belgique. Il présente un état de conservation exceptionnel, qui a révélé récemment la présence d'un bâtiment en pan de bois daté du début du 16^e siècle. L'histoire passionnante de son architecture et du mouvement béguinal vous sera racontée.

Les livres censurés de la Maison d'Érasme

18:30, 19:00 & 19:30 (FR)
La collection de livres précieux de la Maison d'Érasme comporte de nombreux ouvrages censurés. Pages arrachées, texte noirci, noms effacés... ces mutilations remontent à la fin du 16^e et au

17^e siècle, c'est-à-dire après la mort d'Érasme. Elles témoignent de la réception controversée d'une pensée audacieuse, devenue inconvenante dans le contexte du conflit religieux qui divise l'Europe. Mais Érasme était-il un apôtre de la liberté d'expression ?

Visite guidée de la Maison d'Érasme et ses jardins

18:30, 19:00 & 19:30 (EN)
Cette maison où Érasme séjourna en 1521 est l'une des plus anciennes de Bruxelles (1450-1515). Le musée héberge une collection unique de mobilier Renaissance, de peintures (Bosch, Metsys, van der Weyden), de gravures (Holbein, Dürer) et une bibliothèque riche de milliers d'éditions anciennes. Le Jardin de plantes médicinales et le Jardin philosophique allient plaisirs et savoirs.

Concert Happy Birthday Telemann

20:00
Hommage au grand compositeur baroque George Philipp Telemann à l'occasion des 343 ans de sa naissance. Des étudiants-es du Conservatoire de Bruxelles interpréteront les fantaisies pour flûte solo et quelques pièces de musique de chambre sur des instruments baroques.

Rondleiding door het gerestaureerde begijnhof

18:30 (FR) & 19:00 (EN)
Het begijnhof van Anderlecht is een opmerkelijk erfgoed in Brussel en in België. Het bevindt zich in een uitzonderlijke staat van conservatie, met een recente ontdekking van een vakwerkgebouw uit het begin van de 16^e eeuw. Tijdens de rondleiding wordt je alles verteld over de boeiende geschiedenis van de architectuur en de begijnhofbeweging.

De gecensureerde boeken uit het Erasmushuis

18:30, 19:00 & 19:30 (FR)
De collectie kostbare boeken van het Erasmushuis bevat veel gecensureerde boeken. Uitgescheurde pagina's, zwartgemaakte tekst, uitgewiste namen... Deze verminderingen dateren uit de late 16^e en de 17^e eeuw, met andere woorden na de dood van

Erasmus. Ze getuigen van de controversiële receptie van een gedurfd gedachtegoed, dat ongepast was geworden in de context van het religieuze conflict dat Europa verdeelde. Maar was Erasmus de apostel van de vrijheid van meningsuiting?

Rondleiding door het Erasmushuis en zijn tuinen

18:30, 19:00 & 19:30 (EN)
Dit huis waar Erasmus verbleef in 1521 is een van de oudste huizen van Brussel (1450 - 1515). Het huis herbergt een unieke collectie van Renaissance meubels, schilderijen (Bosch, Metsys, van der Weyden), gravures (Holbein, Dürer) en een bibliotheek met duizenden oude uitgaven. De Medicinale Plantentuin en de Filosofische Tuin combineren plezier en kennis.

Concert Happy Birthday Telemann

20:00
Eerbetoen aan de grote barokcomponist George Philipp Telemann ter gelegenheid van zijn 343e geboortedag. Studenten van het Conservatorium van Brussel zullen fantasieën voor dwarsfluit solo en een aantal kamerstukken op barokinstrumenten ten gehore brengen.

Moortebeek op. Wat dat wil zeggen, waartoe dat leidt, hoe je je kan verhouden tot Moortebeek, dat alles krijgt vorm tijdens Terminus Moortebeek bij Komplot.

Depuis 2021, Kasper Demeulemeester a pris la route de Moortebeek où il s'est installé pour prendre sa retraite d'artiste. Sa vie quotidienne y est un reflet de l'utopie omniprésente. En 2022, il a invité l'artiste ostendais Jakob Van den Broucke à y travailler avec lui. Avec une série d'autres entités, ils ont fondé Afdeling Moortebeek en 2023. Ce que cela signifie, à quoi ça mène, comment vous pouvez vous rattacher à Moortebeek, tout cela prendra forme lors de Terminus Moortebeek chez Komplot.

Raadsplein 4 place du Conseil

LITTÉRATURE LITERATUUR

jeu 16.05 11:00
Je lis je(u)dis (adultes)

Rejoignez-nous pour échanger des conseils, des recommandations et des coups de cœur littéraires avant de savourer les concerts du midi de musique ancienne sur des instruments d'époque à la Muziekacademie à 12h30.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30

dim 26.05 10:00
Petit déjeuner littéraire avec Grégoire Polet

Grégoire Polet (1978) est un écrivain, traducteur et docteur en lettres de l'UCL, spécialisé en littérature espagnole. Il est l'auteur de plusieurs romans parus aux éditions Gallimard.

« Madrid ne dort pas » (2005) a reçu le prix Jean Muno, « Excusez les fautes du copiste » a reçu le prix Rossel des jeunes en 2006 et le prix spécial écrivain de la Fondation Jean-Luc Lagardère. « Leurs vies éclatantes » (2007) a reçu le prix Indications du jeune critique 2008, le prix Fénéon 2007 et le prix Grand-Chosier 2007, il a aussi été retenu dans la première sélection du prix Goncourt 2007. « Chucho » en 2009 a reçu le prix Sander Pierron de l'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique. Grégoire Polet collabore à la revue Décapage. La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

dim 26.05

14:00

Balade littéraire par l'association Amusea

Sacha Fritchké, comédien, vous transportera à travers le temps dans le musée de la Maison d'Érasme. Il confrontera nos grands auteurs aux conteurs dans une quête commune de vérité, explorant les différentes voies pour célébrer l'Éloge de la tolérance.

Maison d'Érasme - Rue de Formanoir 31
10€ / 7€ (tarif réduit)
Réservation : www.erasmushouse.museum

jeu 30.05 16:30 > 18:30
Club BD/Manga (12-18 ans)

Tu es passionné.e de bande dessinée et manga ? Le Club BD Manga est l'endroit idéal pour partager ta passion, échanger

autour de nos dernières lectures, de nos coups de cœur et pratiquer l'illustration et la BD dans un atelier accueillant. Pas besoin d'être un.e as du dessin, développons nos techniques ensemble! Matériel créatif fourni par la bibliothèque. Si tu en as envie, apporte tes mangas ou tes BD préférés.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation
indispensable : 02 526 83 30 - emca.
reservations@anderlecht.brussels

CONFÉRENCES CONFERENTIES

lun 6.05 18:00

Marie Barral- Baron, Érasme helléniste

Incarnation du renouveau de l'hellénisme en son temps, Érasme ne cessa de témoigner de la nécessité pour ses contemporains de continuer à écouter et à lire Origène, Démosthène ou Platon.

Maison d'Érasme
Rue de Formanoir 31 - 5€ / 3€ (Amis de la Maison d'Érasme) - Réservation :
www.erasmushouse.museum

mar 14.05 14:30

Le Maroc par les chemins de traverse

De la chaîne du Rif aux montagnes du Moyen et du Haut-Atlas, des oasis verdoyantes le long de la vallée du Drâa aux dunes dorées du Sahara, ce sont des paysages d'une grande beauté qui se déroulent sous nos yeux. Les villes impériales telles que Fès ou Rabat nous éblouiront, mais aussi Tanger et Chefchaouen la Bleue, ou les villes côtières bercées par les flots de la Méditerranée et de l'Atlantique. Voyage à travers les traditions de ce pays millénaire en empruntant chemins de traverse et en se perdant dans les venelles des médinas ou des souks au parfum d'épices.

La Gerbe - Espace Maurice Carême
Rue du Chapelain 1-7
7€ ou 9€ (non-membre)
02 523 20 59 - 0475 65 11 20

WORKSHOPS

lun 6.05 > ven 10.05
10:00 > 17:00

Stage « Cabaret Comique »

L'art de rire et de faire rire. Raconte une bêtise pour la transformer en un acte scénique rempli d'acrobaties, de vols sur tissu ou trapèze et d'improvisations en mouvement. Pour tout public dès 8 ans.

40€/semaine (cotisation 20€/an)
Cirqu'Conflex - Rue Rossini 16
info@cirqu-conflex.be - 02 520 31 17

Sorties culturelles, balades & animations pour seniors

Culturele uitstapjes, wandelingen en evenementen voor senioren

Le programme culturel d'Activ'in
aura lieu de février à juin 2024.
Spécialement pensé pour les
+ 60 ans et les personnes en
situation de handicap.

Het culturele programma Activ'in
loopt van februari tot juni 2024.
Speciaal afgestemd op 60-plussers
en mensen met een handicap.

activin1070@anderlecht.brussels
0498 588 994

Activ in10 70



mar/di 14.05 14:00 >
16:00

Atelier crochet / Haakworkshop

CAFET Colombophiles/
Duivenmelkers

jeu/do 16.05 10:00

Balade guidée: Les vertus des plantes au parc du Vogelzang / De deugden van planten in het Vogelzangpark

RDV au croisement rue
Meylemeersch et rue Chant d'oiseaux
Afspraak op de kruising van
de Mijlenmeersstraat en de
Vogelzangstraat

ven/vr 17.05 14:00 > 16:00

Atelier sexualité/ Workshop seksualiteit: le plaisir féminin / vrouwelijk plezier

Espace de parole en non-
mixité choisie. Niet-gemengde
discussieworkshop.
CAFET Trèfles/Klavers

mer 8.05 9:30 > 16:30

Journal de nature - ateliers d'illustration

À la recherche et à l'écoute
des oiseaux, de leurs
retours et détours, de leurs
chants mais peut-être
aussi de bourdonnements,
tambourinements et autres
battements. Prochaine date :
12.06

55€/atelier - Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1A
info@mvb.brussels - 02 527 04 45

mar 14.05 & mer

29.05 10:30 > 13:00

Atelier cuisine

Vous souhaitez rencontrer
d'autres personnes, échanger
des astuces culinaires tout en
préparant un bon repas ?

COOP - Quai F. Demets 23
Gratuit
Inscription : hakariou@coop.brussels

Ateliers Cirqu'Conflex

Monocycle - jeudi 16 mai de 18h
à 19h30

Improvisation, composition,
théâtre physique et danse : jeu
23.05 - 18:00 > 19:30

Acrodanse : jeu 30.05 - 18:00 >
19:30

5€ / gratuit pour les membres
Rue Rossini 16
info@cirqu-conflex.be - 02 520 31 17

ven 17.05 16:00 > 19:00

Printemps des bibliothèques (8-88 ans)

Atelier monotype : venez
découvrir cette technique
artistique qui mêle improvisation,

dessin et impression. Atelier
toupie : à l'aide de matériel
de récupération et un peu
d'imagination, apprenez à créer
un objet ludique en un tour de
main.

Haïku Caviardage : en récupérant
de vieux livres et des textes un
peu désuets, nous créerons des
Haïkus à l'aide de Posca et un peu
d'imagination.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
02 526 83 30

mer 29.05 14:00

Lecture dragking/ dragqueen & atelier philo (6-9 ans)

Venez découvrir des histoires
merveilleuses lues par le
dragking Raoul Les Mécaniques
et la dragqueen Daisy Lusion. La
lecture sera suivie d'un atelier
philo à 15h15 pour les 6-9 ans
(sans les parents) où les deux
artistes partageront un sujet de
société sous forme ludique.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable pour
l'atelier philo : 02 526 83 30 - emca.
reservations@anderlecht.brussels

jeu/do 30.05 18:00 >
21:00

Lecture collective féministe (dès 16 ans)

Venez participer à un atelier
d'arpentage féministe organisé
par la Ligue des familles.
L'arpentage est une méthode
de lecture collective d'un livre
en vue de son appropriation
critique. C'est une méthode
qui vise à dés-élitiser la

connaissance, tout en partageant
les idées et vécus du groupe. Le
livre arpenté lors de ces sessions
est "Queen Kong" de Hélène
Vignal. Pas de lecture du livre
au préalable requise. Sandwichs
offerts à la pause.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - Réservation
indispensable : 02 526 83 30 - emca.
reservations@anderlecht.brussels

jeu/do 30.05 19:00

Soirée jeux (tout public dès 10 ans)

Novice ou indécrottable
passionné-e de jeux de
société, rejoignez-nous un
jeudi par mois. Développez
des stratégies gagnantes,
collaborez pour relever les plus
grands challenges, découvrez
de nouveaux jeux et passez un
moment ludique et agréable !

Ludothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - Réservation
indispensable : 02 526 83 30 - emca.
reservations@anderlecht.brussels

lun/ma 13:00 > 16:00

Atelier tricot & crochet / brei en haak

Tout le monde est bienvenue.
Iedereen welkom
Pause en juillet-aôut.

Antenne CQD Bizet - Place Bizetplein 35

lun & jeu 15:00 > 18:00

Cours de couture

Ouvert à tou-te-s

Gratuit - Rue du Collecteur 29
Inscription : 0472 84 78 34
generationsanderlecht@gmail.com

mar/di 21.05 10:00
Conférence sur l'histoire de la ville d'Anvers / Conferentie over de geschiedenis van de stad Antwerpen

Espace 16 Arts
Rue Rossini 16 Rossinistraat

mer/wo 22.05
10:30 > 13:00

Atelier cuisine du monde / Workshop wereldkeuken

COOP - Quai Fernand Demets
Gratuit/Gratis
Inscription: hakariou@coop.brussels
02 529 00 09

ven 24.05 14:00 > 16:00
Café papote

Vous souhaitez échanger et débattre de manière conviviale sur des problématiques environnementales et de société?
CAFET Trèfles

ven/vr 31.05 9:00
Visite de la ville d'Anvers / Bezoek aan de stad Antwerpen

Chaque jeudi / elke donderdag 14:00 > 16:00
Pétanque

Parc Astridpark
(square E. Rombauxsquare)

Chaque mercredi / elke woensdag 13:30 > 16:00
Pétanque

Parc de l'Effortpark (croisement rue de Sévigné et rue Homère / kruising de Sévignéstraat en Homerusstraat)

mer 15:00 > 17:00
Découverte des métiers numériques (dès 12 ans)

Venez découvrir à travers différents ateliers toutes les possibilités que le monde numérique vous offre en termes de métiers.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

mer & ven 16:30 > 18:30
Initiation à l'informatique

Route de Lennik 307
75€/mois - Inscription: 0472 84 78 34
generationsanderlecht@gmail.com

mer & ven
Bien-être en mouvement dansé (18-99 ans)

Libérez vos tensions, vos articulations, augmentez votre capacité respiratoire et votre souplesse. L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle.

Rue Van Lint 18 - 50 €/an
0470 85 74 29 - www.mde1070.be

jeu 10:00 > 12:00
Initiation à l'informatique

Venez apprendre l'utilisation d'un ordinateur et d'internet.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

SPORT
mer/wo, jeu/do & sam/zat
Piste d'athlétisme

La piste d'athlétisme Jesse Owens est en accès libre chaque mercredi de 12h30 à 13h30, le jeudi de 12h30 à 13h30 et de 17h à 21h, le samedi de 8h à 16h. Jusqu'au mois de novembre. De Jesse Owens atletiekbaan is vrij toegankelijk op woensdag van 12u30 tot 13u30, op donderdag van 12u30 tot 13u30 en van 17u tot 21u, op zaterdag van 8u tot 16u. Tot november.

Drève Olympique 70 Olympische dreef - 02 800 07 00 - sports@anderlecht.brussels

Mini-golf 13:00 > 20:00

Du 29 avril au 10 mai, le mini-golf est ouvert du mardi au dimanche. Hors vacances scolaires, il est accessible les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés.

Van 29 april tot 10 mei is de midgetgolfbaan geopend van dinsdag t/m zondag. Buiten de schoolvakanties is de baan geopend op woensdag, zaterdag, zondag en feestdagen.

Entrée/Ingang: 2€ - 4€
Coin rue Debussy et av. Marius Renard - 0490 14 13 90 - minigolf@anderlecht.brussels

lun, mer & jeu
Aïkido

Adultes : lun & mer 19:30 > 21:30
Adultes & seniors : jeu 9:00 > 10:00
Adultes & ados : jeu 18:30 > 19:30
Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116

mar/di
Yoga

17:30 & 18:30
Niveau débutant / beginner: 17:30 > 18:30
Niveau confirmé / gevorderd: 18:30 > 19:30
Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar & mer
Yoga

Seniors : mar 15:30 > 17:00
Ados & adultes : mar 19:00 & mer 10:30
Atelier de Linde - Place de Linde 9
0472 971 679

mar & ven
Feldenkrais / gymnastique prise de conscience

mar 9:30 & ven 17:30
Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116 - annevdad@hotmail.com

mer 14:00 > 15:00
Danse pour les filles (dès 14 ans)

Basic Fit - Avenue Frans Van Kalken 2
www.sport2be.org

mer 14:00 > 15:00
Danse pour les filles (dès 14 ans)

Westland Shopping
Boulevard Sylvain Dupuis 245
www.sport2be.org

mer/wo 17:00 > 18:00
Tai Chi

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo 18:00 > 19:00
Cardio Gym

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do 10:00 > 12:00
Handi ping-pong

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar 13:30
Construction d'un voilier (adultes)

Vous aurez l'opportunité de travailler le bois, utiliser des outils de menuiserie. Antonio le menuisier vous guidera au fil des différentes étapes. Aucun prérequis nécessaire.

COOP - Quai F. Demets 23
Réservation obligatoire : info@coop.brussels - 02 899 93 00 - Gratuit

mer 9:00 > 12:00
Alpha digit

Initiation à l'informatique pour les personnes qui ne maîtrisent pas la langue française.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

mer 9:30 > 12:00
Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94
casiuo1970@gmail.com
0475 46 79 48

mer 13:00 > 16:00
Café-broderie à la Roue

Entr'âges vous propose de venir broder tous les 2e et 3e mercredi après-midi de chaque mois. Un thème est lancé: transmission passée et future, portraits et passions. À vos aiguilles! Gratuit

et ouvert à tous les niveaux.

CAFET Colombophiles
Parc des Colombophiles via 124-126
rue des Colombophiles - Inscription:
02 544 17 87 - info@entrages.be

mer 13:30 > 17:00
Libre Cours (dès 10 ans)

Tout le monde a le droit d'être créatif-ve! Il suffit d'un peu de matériel: du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... On apprend de nouvelles techniques, on échange nos idées et notre savoir-faire, on expérimente pour créer des œuvres colorées et surprenantes.

1€/atelier, 10€/trim.
Antenne Scheut - 147 avenue de Scheut - www.escaledunord.brussels

mer 14:00 > 16:00
Création d'un voilier (dès 9 ans)

L'équipage du COOP veut à nouveau réaliser ce pari fou de construire un voilier avec vous. Au programme : travail du bois, utilisation d'outils de menuiserie, esprit d'équipe. Antonio le menuisier vous guidera au fil des différentes étapes.

COOP - Quai F. Demets 23
info@coop.brussels - 02 899 93 00
Gratuit

mer 14:00 > 16:30
Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant-e.

COOP - Quai F. Demets 23
hakariou@coop.brussels - Gratuit

Colloque du jeu (adultes)

ven 31.05
9:00 > 17:00



Bibliothèque
de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable
02 526 83 30
emca.reservations@
anderlecht.brussels

Conférences

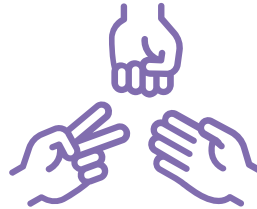
- "Jouons en langue des signes" avec Rudy Vanden Borre, animateur-formateur au CREE et Virginie Deckers, coordinatrice au CREE
- "Jouons avec les seniors" avec Johnny Colin, ludothécaire à l'Espace Carême

Ateliers

- Comment adapter des jeux de société pour jouer avec des personnes sourdes (avec le CREE)
- Le jeu en maison de repos: retour sur expérience (avec la Ludothèque)
- Les bonnes questions à se poser avant de concevoir

et développer un jeu éducatif ou à finalité sociale (avec Vincent Sélenne d'Art of Games)

- Albums JEU(X)nesse: lire et jouer, deux plaisirs à conjuguer (avec Cécile Girboux de Let's play together)
- Le jeu comme outil logopédique (avec le Zèbre à pois)



Rue de l'Orphelinat 34 - 75€/mois
Inscription: 0472 84 78 34
generationsanderlecht@gmail.com

SENIOR

lun 12:30 > 13:30

Gymnastique douce mixte

Pour les personnes du 3e âge avec l'asbl Les libellules d'âge d'or.

Ecole Pierre Lairin P17
Rue Jakob Smits 114 - 0494 188 690
josee.bodengien@hotmail.be

BALADES WANDELINGEN

mer/wo 1.05 6:00 > 9:00

L'aube des oiseaux/De dageraad van de vogels

Nous essayerons d'identifier les oiseaux par leurs chants. Emmenez des jumelles si possible. Enfants bienvenu-es (les chiens restent à la maison). We zullen proberen de vogels te identificeren aan de hand van hun gezang. Breng verrekijkers als het kan. Kinderen zijn welkom (honden blijven thuis).

Gratuit/gratis
Départ/startpunt: Villa Kattekasteel
Rue Chant d'Oiseaux 195
Vogelzangstraat
Inscription obligatoire/verplichte
inschrijving: info@vogelzang.org
0478 25 47 74

sam/za 4.05 9:30 > 12:30

Découverte du Vogelzangbeek/ Ontdekking van de Vogelzangbeek

Visite guidée à la découverte de la vallée du Vogelzangbeek, partiellement classée, et comprenant la Réserve Naturelle du Vogelzangbeek avec ses nombreux saules têtards typiques de la campagne du Pajottenland. Chiens non admis. Begeleide wandeling om de gedeeltelijk geklasseerde Vogelzangbeekvallei te ontdekken. Hierin bevindt zich het natuurreservaat Vogelzangbeek met zijn talrijke knotwilgen die typisch zijn voor het Pajotse platteland. Honden blijven thuis.

Gratuit/gratis Départ/startpunt: Villa Kattekasteel - Rue Chant d'Oiseaux 195 Vogelzangstraat
Inscription obligatoire/verplichte
inschrijving: info@vogelzang.org
0478 25 47 74

DIVERS

sam/za 11.05 & mer/

wo 22.05 13:30 > 16:30

Travaux de gestion au Vogelzang / Natuurbeheer in Vogelzang

Dans la réserve naturelle du

jeu/do 17:00 > 18:00

Qi Gong

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven 17:30 > 18:30

Feldenkrais/gymnastique prise de conscience

Place De Linde 9 - 0475 285 116
annevdaa@hotmail.com

sam 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30

Basket (6-21 ans)

Parc du Peterbos
www.sport2be.org

sam 10:00, 11:00, 12:00, 13:00

Foot (6-21 ans)

Stade Verdi - Boulevard Théo Lambert 6 - www.sport2be.org

sam 10:00, 11:00, 12:00, 13:00

Foot (6-19 ans)

Parc du Petit Scheut
Avenue de Scheut 147
www.sport2be.org

sam 11:00, 12:00, 13:00

Basket (6-13 ans)

Stade Verdi - Boulevard Théo Lambert 6 - www.sport2be.org

JEUNESSE JEUGD

dim 5.05 & 2.06 10:00
ou 14:00

Cycle nature: autour de la mare (3-6 ans)

Ouvre grand les oreilles pour un concert aquatique orchestré par des animaux mystérieux. Pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés de leurs parents. 12€/atelier - Maison Verte et Bleue Rue du Chaudron 1A

wo 8.05 14:00

Verhalenuurtje (4-9 jaar)

Kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Kom er dan gezellig bij zitten! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib.

Gratis - Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

wo 15.05 14:00

Verhalen in 2 talen (4-9 jaar)

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oreilles! Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands. Gratis, maar inschrijven is verplicht

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

wo 15.05 10:30 > 11:30

za 18.05 14:15 > 15:00

Tapis Partie

Tapis Partie is een ontmoeting op tapijt. Ouder en jonger maken en verkennen een zacht landschap. Kruip op de berg, rol er weer af en dan nog een keer. Vlieg rond, zeg hallo (met je voeten!), maak een nieuwe vriend. Ga zitten in elkaars armen en dan even op je eigen tapijteiland. Een relationele reis met muziek en beweging voor ouder en kind. Je schrijft je in voor één kind en één ouder of begeleider. Op 15 mei is de sessie voor peuters van 0 tot 18 maanden. Op 18 mei is de sessie voor peuters van 18 maanden tot 3 jaar.

Gratis, maar inschrijven is verplicht.
Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

za 18.05 10:30 > 13:30

Coderdojo (8-18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in Scratch, programmeer een micro-bit robot en nog zoveel meer! Heb je een eigen laptop? Breng hem dan mee!

Gratis maar inschrijven is gewenst via
www.coderdojobelgium.be
Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97

za 18.05 15:00 > 17:30

Boekstartinspiratiedag (0-3 jaar)

De kleinste bibbezoekers worden in de watten gelegd. Kinderboekenauteur Khadija Timouzar vertelt, leest voor en zingt voor de allerkleinsten. Kom met je baby of peuter van 0-3 jaar gezellig snoezelen in de bib! Leer Khadija's superdiverse kinderboekjes kennen en installeer je gerust met je kleintje in onze snoezelhoek. Ook broertjes en zusjes zijn welkom!

Gratis, maar inschrijven is verplicht.
Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 25.05 10:00

Les petits samedis des bébés (0-3 ans)

Un-e formidable conteur-se proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable: 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

lun/ma, mar/di &

jeu/do 16:30 > 18:30

Soutien scolaire

Pour les 6-12 ans en FR & NL

Vogelzangbeek, la nature possède encore des valeurs exceptionnelles. Si on veut les conserver et les développer, l'homme doit intervenir : enlèvement de débris, fauchage, entretien des sentiers, suppression de la végétation envahissante, restauration et maintien des zones humides, taille des haies etc. Het natuurreservaat van de Vogelzang heeft nog opmerkelijke natuurwaarden. Als we die willen behouden en ontwikkelen moet de mens een handje toesteken: opruimen van zwerfvuil, maaien, onderhoud van de wandelpaden, verwijderen van invasieve soorten, herstel en onderhoud van de vochtige zones, snoeien van hagen enz.

Villa Kattekasteel
Rue Chant d'oiseaux 195
Vogelzangstraat
www.vogelzang.org - 0478 25 47 74

jeu/do 23.05 19:00
Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein
02 558 08 00
info@anderlecht.brussels

di/mar 21.05
10:00 > 15:30
Opleidingbeurs / Salon de la Formation

Ontdek het Nederlandstalige aanbod aan (beroeps)opleidingen, volwassenenonderwijs en werkervaring. Je kan kennismaken met verschillende sectoren en krijgt gratis advies en begeleiding. Deelname aan interactieve activiteiten en workshops mogelijk de hele dag.

Découvrez l'offre néerlandophone des formations professionnelles, de l'enseignement pour adultes et des nombreuses possibilités d'acquérir de l'expérience professionnelle. Vous pourrez

Opmerkelijke Lezing: Riadh Bahri

ven 31.05
9:00 > 17:00



GRATIS, maar inschrijven is verplicht
Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

Tournoi de foot féminin Vrouwenvoetbaltoernooi

25 & 26.05



5€
Gratuit pour les -16 ans
Gratis voor onder 16-jarigen
steven@bxrepresent.com
0490 560 322

vous informer sur les différents secteurs, obtenir des conseils gratuits et participer à des activités interactives.

Gratis / Gratuit - Tour & Taxis
Rue Picard 11

vr/ven 24.05
17:30

Artist Café 1070

Ontmoet andere Anderlechtse kunstenaars!

Rencontrez d'autres artistes d'Anderlecht!

Tuin/jardin EDN Bar
Kapelaanstraat 3 rue du Chapelain
cultuur@anderlecht.brussels

sam 25.05 10:00 > 12:00
Donnerie en Folie

RDV chaque dernier samedi du mois, en fonction de la météo. Le projet s'inscrit dans une réflexion sur l'acte de donner,

la gratuité et la sobriété dans la consommation. Prochaines dates : 29.06, 27.07, 31.08, 28.09 & 26.10.

Esplanade du métro Aumale
0475 788 669 - 0494 899 945

sam 25.05 12:00 > 17:00
Résédas en Fête

Après-midi d'activités pour toute la famille, dans le cadre du Contrat de quartier Bizet. Au programme : jeux, musique, danse et théâtre. La journée se terminera par une représentation du nouveau spectacle de la Cie Ah Mon Amour : Complètement Dingue.

Parc des Résédas - Gratuit

fr. Le 3^e BX Women International Tournament aura lieu les 25 et 26 mai au Complexe du Vogelzang, rue du Chant d'Oiseaux 130. Tous les aspects du football féminin seront à l'honneur, de l'élite au foot loisir, des freestyleurs aux arbitres. Un des plus grands défis pour le football féminin actuel est le manque de supporters. Aidez-nous à créer une ambiance hors norme et venez soutenir l'équipe de votre choix!

nl. Het 3^e BX Women International Tournament vindt plaats op 25 en 26 mei in het sportcomplex Vogelzang op de Vogelzangstraat 130. Alle onderdelen van het vrouwenvoetbal worden in het zonnetje gezet, van topvoetbal tot recreatief voetbal, van freestylers tot scheidsrechters. De grootste uitdaging voor het vrouwenvoetbal vandaag de dag is het gebrek aan supporters. Help ons om een fantastische sfeer te creëren en steun jouw favoriete team!

sam/za 25.05 - 10:00 > 15:00 : matches de poule / groepswedstrijden

dim/zo 26.05 - 10:00 > 17:00 : matches de classement / kwalificatiewedstrijden

dim/zo 26.05 - 12:00 : initiations au football féminin / initiaties in het vrouwenvoetbal

mer 29.05

9:00 > 11:00

Portes ouvertes à l'école Les Pommiers

L'école Les Pommiers M24/P24 vous invite à assister à des ateliers scientifiques animés par les élèves (de la 1^e maternelle à la 6^e primaire). Ce sera l'occasion de visiter l'école et de faire connaissance avec l'équipe éducative. Ouverte depuis septembre 2018, l'école propose un enseignement différent : classes verticales, évaluation continue sans points avec une pédagogie sans compétition et prônant la bienveillance.

Allée des Coquelicots 7 (quartier Erasmus Garden) - 02 431 94 77

sam 1.06 13:00 > 17:00

Portes ouvertes à l'Institut de la Providence

Cette journée portes ouvertes à l'école sera notamment l'occasion de découvrir une nouvelle option qui ouvre en septembre 2024 : 4^e technique gestionnaire en logistique et transport et 4^e professionnelle aide-soignante.

Rue Haberman 27 - 0484 877 771

sam 10:00 > 16:00

Ouverture de la ludothèque

La ludothèque est maintenant ouverte tous les samedis de 10h à 16h (et de 10h à 13h pendant les vacances scolaires). Vous y découvrirez plus de 3500 jouets et jeux de société récents s'adressant à tous les âges : petite enfance, familles, ado et adultes.

Rue du Chapelain 1-7

nl. Riadh Bahri, journaliste, écrivain, journaliste et présentateur à VRT NWS vient à la bibliothèque. Il est absurde que vous n'avez pas vu sa biographie, car vous devez vous demander qui il est, et comment il a construit sa famille et ses amis, et pourquoi il a fait cela, et pourquoi il se sent ainsi, et pourquoi il se sent ainsi. C'est absurde que vous n'avez pas vu sa biographie, car vous devez vous demander qui il est, et comment il a construit sa famille et ses amis, et pourquoi il a fait cela, et pourquoi il se sent ainsi, et pourquoi il se sent ainsi. Die toestemming net wel, en steeds opnieuw, moeten vragen, oftewel, uit de kast komen, ontlokte de nood aan Riadh Bahri om zijn persoonlijk verhaal te vertellen in het boek 'Uit de kast, in de kast' waar deze lezing op gebaseerd is. In het kader van de Pride Month.



La maison de Maurice Carême est monument classé!

fr. La Région bruxelloise vient de classer la maison et le jardin de Maurice Carême comme monument. Cette maison blanche où le poète a vécu de 1933 jusqu'à sa mort en 1978, est située avenue Nellie Melba à Anderlecht.

nl. Het Brussels Gewest heeft het huis en de tuin van Maurice Carême geklasseerd als monument. Dit witte huis waar de dichter woonde van 1933 tot aan zijn dood in 1978, ligt aan de Nellie Melbalaan in Anderlecht.

Évasion
Ontspanning



fr. Construite en 1932 d'après les plans de l'architecte Charles Van Elst, son style rappelle celui des béguinages flamands. On y trouve aussi des influences des villas de l'entre-deux-guerres. Maurice Carême était instituteur et a poursuivi en parallèle une carrière littéraire. Sa maison et son jardin l'ont fortement inspirés: tout un recueil y est consacré (La Maison blanche), primé par l'Académie française en 1949.

À la mort de Carême, la maison a été ouverte au public, conformément à sa volonté. L'ensemble de la maison, de son décor et de son mobilier a été conservé intact. Elle est devenue un musée qui plonge le public dans l'intimité de l'écrivain. On y découvre l'univers dans lequel le poète a écrit, les lieux qui l'ont inspiré, le long travail qui mène du premier brouillon à la publication du livre. On peut y voir les œuvres des peintres qui ont été les amis de Maurice Carême et collaboré à certains de ses recueils, comme Marcel Delmotte, Paul Delvaux et Roger Somville. Le musée conserve aussi une collection remarquable d'éditions rares, de livres d'art et de manuscrits.

nl. Het werd in 1932 gebouwd aan de hand van plannen van architect Charles Van Elst en de stijl doet denken aan Vlaamse begijnhoven. We zien ook invloeden terug van de villa's uit het interbellum. Maurice Carême was onderwijzer en streefde daarnaast een literaire carrière na. Zijn huis en tuin inspireerden hem sterk: hij heeft er zelfs een hele bundel aan gewijd (La Maison blanche) die werd bekroond in 1949 door de Académie française.

Toen Carême stierf, werd het huis opengesteld voor publiek, in overeenstemming met zijn wens. Het hele huis, het decor en de inrichting zijn intact gebleven. Het is nu een museum geworden dat bezoekers onderdompelt in het leven van de schrijver. Bezoekers ontdekken het universum waarin de dichter schreef, de plekken die hem inspireerden en het lange proces dat leidde van het eerste klad tot aan de publicatie van het boek. Ook is het werk te zien van schilders die bevriend waren met Maurice Carême en meewerkten aan enkele van zijn boeken, zoals Marcel Delmotte, Paul Delvaux en Roger Somville. Daarnaast conserveert het museum ook een opmerkelijke collectie van zeldzame edities, kunstboeken en manuscripten.



Musée ouvert sur rendez-vous
Museum open op afspraak

Avenue Nellie Melba 14
Nellie Melbalaan 14

02 521 67 75
fondation@mauricecareme.be

Het huis van Maurice Carême is geklasseerd als monument!

Bientôt les vacances, commandez vos documents à temps!

Het is bijna vakantie, bestel je documenten op tijd!

fr. Les vacances d'été et les départs à l'étranger approchent, pensez à vérifier la validité de vos documents administratifs et à prendre rendez-vous! Certaines démarches administratives prennent du temps. Voici les délais d'obtention (hors procédure d'urgence):

- Cartes d'identité, kids-ID, titres de séjour = 3 semaines
- Passeports et titres de voyage = 9 jours ouvrables
- Permis de conduire = 3 jours ouvrables
- Permis internationaux et autorisations parentales = immédiatement

nl. De zomervakantie en buitenlandse reizen komen eraan, dus vergeet niet om de geldigheid van je administratieve documenten te controleren en een afspraak te maken! Sommige administratieve procedures kosten tijd.

Zie hieronder de levertijden (met uitzondering van spoedprocedures):

- Identiteitskaarten, kids-ID, verblijfsvergunningen = 3 weken
- Paspoorten en reisdocumenten = 9 werkdagen
- Rijbewijzen = 3 werkdagen
- Internationale rijbewijzen en ouderlijke machtigingen = onmiddellijk



Prenez rendez-vous
Maak een afspraak

www.anderlecht.be/

Conseils
Nuttige tips

À quoi sert une kids-ID? Waarvoor dient een kids-ID?



fr. Destinée aux enfants belges de moins de 12 ans, cette carte d'identité électronique constitue le document de voyage indispensable pour emmener vos enfants à l'étranger. Attention: son délai de livraison est d'environ 3 semaines et seuls les parents peuvent en faire la demande. Si vous partez dans un pays où la kids-ID n'est pas reconnue, votre enfant doit être en possession d'un passeport.

Pour faire la demande, vous avez besoin d'une photo d'identité récente (moins de 6 mois) et conforme. Le délai normal coûte 12,70 euros. La procédure très urgente (délivrance en 1 jour) coûte 135 euros.

Un rendez-vous pour le retrait vous est donné lors de la com-

mande de la Kids-ID. Attention, le retrait de la carte se fait toujours au même endroit que celui où elle a été commandée. N'oubliez pas d'apporter l'ancienne Kids-ID (si l'enfant en disposait déjà) ou la déclaration de perte/vol, mais aussi les codes PIN et PUK qui arriveront par courrier postal environ 3 semaines après la commande de la Kids-ID.

nl. Deze elektronische identiteitskaart voor Belgische kinderen onder de 12 jaar is een onmisbaar reisdocument om je kinderen te kunnen meenemen naar het buitenland. Let op: de levertijd is ongeveer 3 weken en alleen de ouders kunnen de aanvraag doen. Als je naar een land gaat waar een kids-ID niet

wordt erkend, moet je kind een paspoort hebben.

Voor de aanvraag heb je een recente pasfoto (minder dan 6 maanden oud) nodig die voldoet aan de eisen. De normale levertijd kost 12,70 euro. De spoedprocedure (afgifte 1 dag later) kost 135 euro.

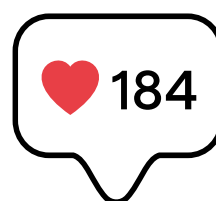
Een afspraak voor het ophalen van de kids-ID wordt gegeven bij de aanvraag. Let op, het ophalen van de kaart gebeurt altijd op dezelfde plek als waar je het hebt aangevraagd. Vergeet niet om de oude kids-ID mee te nemen (als je kind er al een had) of de aangifte van verlies/diefstal, evenals de PIN- en PUK-codes die ongeveer 3 weken na het aanvragen van de kids-ID toekomen per post.



1070_anderlecht



1070_anderlecht Mercredi c'est foot !
Prêts pour le match ? Allez les kets !
Woensdag voetbal!
Klaar voor de wedstrijd? Go kets!



**Jouw gemeente
op sociale media**

**Votre commune
est sur les réseaux**

**Volg, like,
discussieer!**

**Suivez, likez,
débattez !**